

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürögnyom: Közlöny. Arad. -: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdoni kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lei. Külföldre havonta 50 Lejjel több. -: Egyes szám 3 Lei. Vasárnap 5 Lei. (Bucurestiben 50 bani felár.) Előfizetési tábla szerint. -:

XLVII. évfolyam, 251. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Csütörtök, 1932. október 27

Gazdasági gyámság alá kerül az ország

a genfi egyezmény értelmében -- A kormány enyhítéseket igyekszik elérni --

Három pénzügyi szakértő érkezik -- Maniu Gyula miniszterelnök választói reformot dolgozott ki

„Csak élőkkel csinállok politikát...”

Bucurestiből jelentik: Az Epoca szerint a kormány erősen foglalkozik a választói-törvény reformjával. A lap tudni véli, hogy magának Maniunak van egy javaslata, amely eltörli a választási prémiumot és részben a proporcionális rendszert is.

A javaslat szerint azokban a megyékben, ahol valamelyik lista abszolút többséget kap, ott valamennyi mandátum a győztes listáé. A fennmaradó szavazatokat összesítik és a mandátumokat a szavazatok aránya szerint osztják ki a pártok között.

Az Epoca szerint a javaslat kielégítő lenne, azonban félt, hogy a választásokat vezető kormányok tulságos nagy erőfeszítéseket fognak tenni az abszolút többség elnyerése érdekében, ami a választási küzdelmeket még élesebbé fogja tenni. Az Epocának ez a híradása még megerősítésre szorult.

Ugyancsak az Epoca szerint Argetoianu hívei körében nagy idegességet keltett az ellenzéki pártok mozgólódása. Az ellenzéki pártok részéről Lupu, Goga, Stere és Iunian egymásután folytatnak tárgyalásokat egymással és igyekeznek közös frontot létrehozni, azonban a tárgyalásokból következetesen kihagyják Argetoianut, akiről tudni sem akarnak. Tegnap Argetoianu egyik híve, aki közeledést keresett, Lupuhoz fordult emiatt, aki így válaszolt:

— Csak élőkkel csinállok politikát és nem halottakkal!

A kormány gazdasági bizottsága, a Calendarul szerint foglalkozik a behozatal kontingenztálásának kérdésével is. A bizottság mai ülésén egyébként elhatározták a lorga-féle legtöbb gazdasági tanács megszüntetését.

Az Adeverul az általános helyzetről írt cikkében megállapítja, hogy a kormányt főként két probléma foglalkoztatja. Az egyik az orosz megneemtámadási szerződés, a másik a Népszövetség pénzügyi bizottságával megkezdett tárgyalás ügye. Az orosz kérdésben úgy lát-

szik Titulescu olyan módon keresi a megoldást, hogy az általa eddig is követett irány érvényesüljön. A másik kérdés sokkal komplikáltabb, A helyzet az, hogy Mudgearu és Lugojeanu teljes elégtételt kaptak, ezért léptek be a kormányba és így az általuk parafált genfi egyezményt teszi magáévá a kormány, azonban bizonyos módosításokra mégis szükség lesz. Ezek főként a szakértők szerepére vonatkoznak.

Az egyezmény szerint három szakértő jön az országba, akiknek joguk lesz beszélni minden kormányzati aktusba, amely bármiféle tekintetben az ország gazdasági és pénzügyi helyzetével összefüggésben áll.

Ezt a feltételt a kormány enyhíteni kívánja,

Osszeült a feleszlatott

A tömeg szimpátia-tüntetést rendezett a visszahelyezett kormányának -- Braun miniszterelnök audiencián jelenik meg Hindenburgnál

Berlinből jelentik: A régi porosz kormány ma délelőtt a népjóléti minisztérium tanácstermében ülést tart, hogy megbeszélje, milyen lépéseket tegyen a lipcei ítélet alapján. Beavatott körök közlései szerint kétségtelen, hogy valami elhamarkodott eljárásról szó sem lehet. A birodalmi kormány köreiben viszont nyomatékos határozottsággal rámutatnak arra, hogy az államtörvényszék ítélete az egész végrehajtó hatalmat a birodalmi biztosra ruhazza, vagyis továbbra is alája tartozik valamennyi hatóság és tisztviselő.

A Leipzigerstrassen levő népjóléti minisztérium előtt a porosz miniszterek érkezésekor nagy embertömeg gyűlt össze.

Braun miniszterelnököt megjelenésekor éljenkiáltásokkal fogadták.

Hir szerint a birodalmi kormány a lipcei ítélettel kapcsolatban egyelőre várakozó álláspontra helyezkedik. A birodalmi kormány nem fog határozni, mielőtt a ma délelőtt összeült régi porosz kormány határozatai ismeretese. Mihelyt a Braun-Severing-kormány határoz, a birodalmi kormány is határozatot hoz további magatartásáról.

A B. Z. am Mittag értesítése szerint a régi porosz kormány előreláthatólag úgy fog határozni, hogy

Braun miniszterelnök audiencián jelenjen meg Hindenburgnál

és tárja fel a most előállt helyzetet.

Münchenből jelentik: A németi szocialista Völkischer Beobachter

„Hideg zuhany a reakció államcsínyterveire.”

cím alatt írja: „A lipcei döntés újabb kudarca a Papen-kormányának. A lipcei ítélet egyébként unikumot teremtett a világ történetében: a porosz kormányt elmozdították, de mint alkotmányos kormány tovább helyén van.”

Az elmozdított porosz kormány tagjainak szerda délelőtti minisztertanácsáról a kora délutáni órákban rövid kommunikét adtak ki. A minisztertanács, amelyen valamennyi porosz miniszter résztvett, — mondja a kommuniké — a lipcei ítélet révén előállott helyzetet vitatta meg. Braun miniszterelnök a vita végén megállapította, hogy a porosz kormány tagjai egyhanguan elismerik a lipcei állami főtörvényszék ítéletét, amely — véleményük szerint — mindenképpen alkalmas arra, hogy alapja legyen a további kibontakozásnak.

„Uj csatákra vágyom”

mondotta Mussolini negyedmillió fascistának tartott beszédében — A Duce unja a nyugalmat és statisztávi akarja tenni egész Európát

Rómából jelentik: A Milánó—Torino közötti új autót felavatásánál Mussolini nagy beszédet tartott, amelynek folyamán rendkívül harcias kijelentéseket tett. Mussolini nagyon jókedvűnek látszott, régi bajtársai közbeszólására közte és a hozzá közelállók között valóságos párbeszéd alakult ki, amelynek keretében a Duce merész kijelentésekkel örvendeztette meg a lelkesedő fascistákat. A Duce kijelentései annyira magukkal ragadták a fascistákat, hogy több oldalról ilyen kiáltások hangzottak fel:

— Fel Párisba!

Ezt azonban már maga Mussolini is megalkalta, mert kezével elhárította a mozdulatot.

— Európa vagy statisztika lesz, vagy sta-

tisztává tesszük — mondotta Mussolini 250.000 ember ujjongásától kísérv. — A mostani század az olaszok évszázada lesz, Olaszország harmadikban ragadja majd magához az emberiség civilizációjának vezetését.

Az egész olasz népet hadsereggé alakítjuk át, mert nem szeretem a nyugalmat, új csatákra áhítozom. Füttyülnék a még megmaradt el-lenségeinkre!

Mussolini azután bejelentette, hogy Olaszország védelmi berendezéseit mindaddig nem építik le, amíg az ország ellenségei nem alkalmazkodnak a befejezett tényekhez. A Ducet beszéde végén a jelenlevő tömeg lelkesen ünnepelte.

Meghalt Gaál Gaszton a magyarországi kisgazdák vezére

Beszélgetés dr. Barabás Bélával az elhunyt politikusról ---
„Mindig ellenzéki politikus volt...”

Budapestről jelentik: Gaál Gaszton napok óta tartó betegeskedése után ma délután elhunyt. Ma reggel tüdővízenyő komplikálta tüdőgyulladását, amelynek legyengült szervezete nem tudott ellentállani. Próbálták eret vágni rajta, de nem használt és az idős politikus délután 2 óra 48 perckor elköltözött az élők sorából. Halála a magyar politikai élet nagy gyász, mert az ellenzéki oldal legtekintélyesebb pártjának volt a vezére és gerinces magatartása széleskörű megbecsülést teremtett számára.

Napok óta tartó élet-halál harccal nem birt Gaál Gaszton szívós szervezete. A reggeli órákban tüdővízenyő állott be. A kínzó köhögések a tovább komplikálódott tüdőgyulladás rohamos leromlást okozott. A balatonboglári Gaál-kurián délben feladták a halotti szentséget. Utolsó perceiben sokat szenvedett Gaál Gaszton, a szobából kihallatszott hörgő nyögése, amelyen az oxigén-palackok sem enyhítettek. Az orvosok minden küzdelme hiábavalónak bizonyult, mert délután fél kettőkor beállott az agónia. A családból Gaál Olivér, továbbá Siebert Gusztávné, Gaál Gaszton gyermekei vették körül a haldoklót. Pontban háromnegyed háromkor beállott a halál.

A következő pillanatban hangos zokogás verte fel a kuria néma csendjét. Siebert Gusztávné Gaál Márta kezét tördelve futott ki a szobából és így kiáltott:

— *Meghalt az édesapám!*

Az elhunyt életrajza

1868. november 30-án Székesfehérváron született. Székesfehérváron és Grácban végzett középiskolai tanulmányai után Magyaróváron a gazdasági akadémiára iratkozott be. Az önkéntesi éve után a mezőhegyesi állami birtokokra ment, később a Kőburg-uradalomban lett gazdasági gyakornok. 1902. óta vette át a balatonboglári családi birtok vezetését. 1906-ban választották meg először képviselőnek függetlenségi programmal a lengyeltői kerületben, 1908-ban lemondott, de ismét megválasztották, 1910-ben nem vállalt követséget, azután a háború befejezéséig nem szerepelt a közélet porondján. A proletárdiktatura idején birtokát kisajátították és neki Somogyban és Zalában kellett bujdosnia. Amikor a proletárdiktaturát levertek, 1919. szeptemberében Friedrich miniszterelnök Somogy megye főispánjává nevezte ki. Ekkor tért ismét vissza a politikához és csatlakozott az ellenforradalomhoz, de pénzügyi politikájuk miatt otthagya a forradalom vezetőit, mert helytelenítette tetteiket. 1921. januárjában ismét a lengyeltői kerület képviselője és 1921. július 30-án, amikor a Károly-puccs miatt Rakovszky lemondott a képviselőház elnöki tisztségéről, őt választotta meg a képviselőház elnökévé.

Lefejezett a vasúti sorompó egy motorkerékpáron száguldó székes- fehérvári kereskedőt

Székesfehérvárról jelentik: Borzalmas szerencsétlenség áldozata lett ma délután Adler József, székesfehérvári kereskedő, Adler motorkerékpárján haladt az országúton Székesfehérvár felé. A polgári ipartelep előtt nem vette észre, hogy a sorompó lefelé ereszkedik. Amint megékel a sorompó alá érkezett, a rud lezuhant és a szó szoros értelmében teljesen lefejezte Adlert, aki nyomban szörnyelműlt. A megindult vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlenségért senkit sem terhel felelősség.

Az első nemzetgyűlés feloszlatása után az új parlamentnek ismét ő az elnöke, de 1922. augusztus 8-án lemondott egységes-párti alelnöki pozíciójáról és a képviselőház elnökségéről is, az akkori kormánypartból ezek után ki is lépett és 1926-ig pártönkivüli volt. Ekkor alapította meg az agrár-pártot és ez évben a lengyeltői kerület régi követét újra beküldi a parlamentbe. 1930-ban a független kisgazdapárt arra kérte, vállalja el vezerségét. Az agrárpart fuzionált a független kisgazdapárttal, amely lassanként izmosodott. 1931-ben újra régi kerülete választja meg képviselőjévé. A független kisgazdapárt tiz mandátummal indult a parlamentbe, de az időszaki választások és időközben történt belépések alkalmával a párt képviselőinek száma huszonhatra szaporodott, úgy, hogy Gaál Gaszton a legnagyobb ellenzéki párt vezére volt a magyar képviselőházban.

Barabás Béla e hó 11-én, a budapesti képviselőház folyosóján beszélgetett Gaál Gasztonnal, aki csaknem negyedszázadig állandóan

TAVASSZAL FELÉPÜL az automata-központ Aradon

Románia területén Aradon állítják fel az első
automata-telefonközpontot -- Kormos Emánuel, az
aradi telefonközpont igazgatójának nyilatkozata

Bucurestiből ma olyan hírek érkeztek Aradra, amelyek egy kis nyugati levegőt, modern amerikai tempót hoznak a város életcirkulációjába. Arról van szó ugyanis, hogy az Internacionális Telefonszolgálat romániai érdeklősége nagyszabású terveket dolgozott ki, amelyek szerint tavasszal végérvényesen megkezdik az automata-központok kiépítését.

Az első automata-központ, amely tavasszal Románia területén felépül, Aradváros területén lesz.

fehát a Telefonszolgálat Aradot választotta ki az építkezések kiinduló pontjául. A hírek vételekor azonnal felkerestük Kormos Emánuel, az aradi telefonközpont igazgatóját, hogy a Telefonszolgálat tervei iránt érdeklődjünk.

— Az automata-központ felállításáról szóló híreket megerősíthetem — mondotta az igazgató — bár nem hivatalos forrásból, de magam is értesültem a Telefonszolgálat Bucurestiben központjának olyan irányu terveiről, hogy Aradot részesítik előnyben valamennyi romániai város felett az automata-központ felállításánál. Emlékeztet, hogy az Internacionális Telefonszolgálat — amelyet szeretnek Morgan-érdeklőségnek nevezni köznyelven, bár tudomásom szerint semmiféle összeköttetésben sincs Morganékkal — a román állammal kötött szerződése értelmében kötelezte magát arra, hogy öt éven belül az ország nagyobb városaiiban automata-központot létesít. Az öt esztendőből kettő már lejárt és 1933. tavaszán legkésőbb hozzá kell látnia a társaságnak ahhoz, hogy terveit valóra váltsa.

— Értesülésem szerint a tavasz beköszönésével megindulnak Aradon az építkezések az automata-központ felállítására — folytatta Kormos igazgató. — Hogy milyen tervek szerint, milyen méretekben látnak hozzá az építkezéshez, azt egyelőre még konturjaiban sem vázolhatom. Csupán annyit tudok, hogy Aradot jelölték ki az első telefon-állomásnak, mely automata-központot kap. Eddig csupán Bucurestiben és Ploestiben állított fel a társaság automata-központot, melyekkel szenzációs eredményeket értek el.

képviselőtársa volt az erdélyi magyarság főszervezőjének. Barabás a következő visszaemlékezéseket közölte az Aradi Közlönnyel a most elhunyt Gaál Gasztonról:

— A 60 év körüli Gaál Gaszton egész politikai működése alatt rajongó szeretettel hirdette a magyar földműveléssel, gazdálkodással foglalkozó osztály támogatásának nemzetgazdasági jelentőségét.

— A magyar bizát mindig jónak tartotta és még gyenge termés idején is versenyképes volt a külföldön. Azt hirdette: ha a mezőgazdasági osztálynak jó anyagi helyzetet teremtenünk, akkor az az ország pénzügyi szűkösét és gazdasági jólétét eredményezi. Szóval ő a legöntudatosabb agráriusok közé tartozott.

„Nem tartozott a törtétek közé”

— Gaál Gaszton — folytatta Barabás Béla — mindig ellenzéki politikus volt, rendkívül képzett, jómodoru, szerény, aki sohasem tartozott a törtétek közé, sőt tehetségéhez képest, nagyon is szerény ember volt. Különösképpen szerette a sajtó munkáit, mint a magyar kultúra oszlopait és az újságírók is őszinte ragaszkodással viseltetik iránta.

— Mielőtt elváltunk, melegen érdeklődött az erdélyi magyar földesgazdák, birtokosok helyzete iránt és én elmondtam neki, hogy milyen súlyos viszonyokat teremtett a rettenetes konverziós törvény. Erre ő megjegyezte, hogy feltétlenül szükséges a válságba jutott gazdasági társadalmi osztályok támogatása, de úgy, hogy ezáltal más társadalmi osztályok ne károsodjanak.

— Hogyan történik az interurbán kapcsolás? — kérdeztük az igazgatót.

— Az interurbán eddig is hibátlanul működött. — mondotta Kormos Emánuel — percek alatt összeköttetést tudunk létesíteni Bucurestivel, Budapesttel, vagy bármilyen fővárossal is. Az erdélyi városok kapcsolása is rendkívül gyorsan történik és vonalaink olyan kitérők, hogy a közönségnek soha sem kellett bosszankodnia. Amióta a Telefonszolgálat kezében van az aradi központ, Temesvárral tiz új vonalat létesítettek s az eddigi két vonal helyett most tizenkettő működik. Három-négy perc alatt bárki kapcsolást kap Temesvárral. Ugyanígy van Kolozsvár és Nagyvárad telefonvonalával is. Az automata-központ felállításával annyi lesz a különbség az interurbán kapcsolásnál, hogy az interurbán telefonszámát kell majd tárcsázni.

— Hány előfizetőt remélnék az új telefonközponthoz?

— Eddigi hírek szerint

kétezer előfizetőre rendezik be az aradi automata-központot,

de ezt ki lehet szükség esetén bővíteni akár kétezerötszázra, vagy többre is. A készülékeket külföldről hozzák, úgy tudom, hogy Amsterdamban készülnek az ottani Automata Telefonszolgálat vállalatánál, amely testvérintézete az Internacionális Telefonszolgálatnak, melynek kebelébe mi is tartozunk.

Kormos igazgató beszél még az új, modern rendszerről, amelyet az Internacionális Telefonszolgálat Amerikából importált Romániába is s amely megszüntette két esztendő alatt azokat a lehetetlen állapotokat, amelyek nálunk az interurbán kapcsolások körül uralkodtak. Ha a Telefonszolgálat, amelynek eredeti terve az volt, hogy Kolozsváron kezdje meg az erdélyi automata-központok kiépítését, tavasszal meg nem változtatja ismét tervét, akkor a jövő év folyamán modern, nyugati város tempóját veszi fel Arad. Az uccákon, kávéházakban megjelennek a telefon-automaták és egyetlen kézmozdulatunkra jelentkeznek majd az a telefonszám, amellyel beszélni óhajtunk.

Halálra ítelt a budapesti Kuria egy gyilkos bolgár kertészt

A gyilkos büntársai súlyos fegyházbüntetést kaptak

Budapestről jelentik: A múlt évi május 3-án a csongrádmegyei Gátér község határában meggyilkolva találták Marinoff Antal bolgár kertészt. A csendőrségi nyomozás megállapította, hogy a gyilkosságot Gera István, Gecseff Károly és Mencesel István bolgár kertészek, valamint két fiatalok társuk követték el.

A letartóztatott bolgár kertészek beismerték szörnyű tetteiket s egybehangzóan úgy vallottak, hogy a gyilkosságra Georgeff Illés nevű kertésztársuk bujtotta föl őket, aki illymódon Martinoff örökébe kívánt jutni. Georgeff kétségbeesetten tagadott, de a pestvidéki törvényszék a súlyosan terhelő bizonyítékok alapján megállapította a gyilkosságra való felbujításban a bűnrészséget s ezért *kötél általi halálra ítélte*. Gera Istvánt az elsőfoku bíróság életfogytiglani fegyházbüntetéssel sújtotta.

Gecseff Károlyt gyilkosságra való szövetkezés büntette miatt egy évi börtönbüntetésre ítélték, Mencesel Istvánt viszont a törvényszék bizonyítékok hiányában felmentette. *A két fiatalok büntetését a törvényszék fejenként 10—10 évi fegyházbüntetésre ítélte.*

A tábla az elsőfoku bírósági ítéletet helybenhagyta s mindössze az egyik fiatalok vádlott büntetését mérsékelte.

A kölcsönösen bejelentett semmiségi panaszokat ma bírálta el a Kuria Szőke-tanácsa. A nagyszabású gyilkossági ügy előzményeit és történetét Folkmann Antal dr. kuriai bíró ismertette.

A Kuria elutasította a semmiségi panaszokat és a tábla halálos ítéletét Georgeff Illésre vonatkozóan helybenhagyta.

Novemberben naponta kétszáz adóárverést akarnak tartani Aradon

Adókedvezményt kapnak, akik november 15-ig kifizetik adójukat --- Caba Gyula pénzügyigazgató nyilatkozata

Az aradi pénzügyigazgatóságon erősen készülődnek a november elsején kezdődő fokozott adóbehajtásra. A pénzügyi tisztviselők szempontjából a november a legsúlyosabb hónap, amikor mindent elkövetnek annak érdekében, hogy a hátralékokat behajtsák s a felsőbb hatóságoknak megfelelő eredményt produkáljanak. Az *Aradi Közlöny* munkatársa ma beszélgetést folytatott az egyik pénzügyi főtisztviselővel, aki a következő prognózist állította fel november hónapra:

— Most már készülünk a jövő havi munkára. Véleményem szerint *legalább kétszáz adóárverést tartunk naponként november hónapban*, mert szigorú rendeleteink vannak arról, hogy a hátralékok behajtását szorgalmazzuk. Egész sereg aradi háztulajdonosnál tiltjuk le a házbérekét és nagy apparátussal indulunk a foglalásoknak és árveréseknek. Bármennyire sajnáljuk, senkin sem tudunk segíteni, mert eleget kell tennünk a felettes hatóságok rendeleteinek, más különben bennünket vonnak felelősségre. Az előmunkálatok nagyrésztben már megtörténtek és november hónapban megindulnak a végrehajtók, foglalnak és a leggyorsabb tempóban árvereznek.

November elsejével tehát teljes erővel megindul Aradon az adóinkvizíció, végrehajtók egész raja szállja meg az aradi uccákat és nincs kegyelem senki részére, fizetni kell — akár van miből, akár nincs...

Itt írjuk meg, hogy az aradi pénzügyigazgatóság felhívja mindazokat, akik egyenes adóval vagy örökösödési illetékekkel tartoznak az államnak, rendezzék mielőbb tartozásukat, hogy a minisztérium által megadott kedvezményt élvezhessék. Mint az *Aradi Közlöny* megírta, még a múlt kormány rendeletet adott ki, melyben kedvezményeket ad azoknak, akik november 15-ig kifizetik hátralékaikat. Az 1927. évi tartozásokból 25, az 1928-asból 20, az 1929-esből 15, az 1930-asból 10, az 1931-esből 5 százalékat irnak le a tőkéből és teljesen elengedik a kamatot azoknak, akik november 15-ikéig kifizetik tartozásukat. Azok, akik december 15-ig fizetnek, elesnek a tőkeelengedés kedvezményétől és számukra csak a kamatot törlik.

Tartsa vissza lélegzetét, mert jön a
TARZAN!
MAUREN O. SULLIVAN, CORSO!
JOHNNY WEISMÜLLER.

Beszélgetést folytattunk ezügyben Caba Gyula pénzügyigazgatóval, aki a következőket jelentette ki:

— Sokezer lejre tehető az adóhátralék, a melynek behajtását amúgy is szorgalmazni fogjuk. Jobban járnak tehát azok, akik önként befizetik hátralékaikat, mert a minisztérium által adott kedvezmény jelentős engedményt jelent. Biztos vagyok benne, hogy sokan veszik igénybe a kedvezményt és november 15-ig befolyik az egyenes adó és örökösödési illeték-hátralék nagyrésze.

Otvenmilliós tengerészeti panama vádját emeli egy bucuresti-i lap

Visszaélések a csatahajók átvétele körül

Bucurestiből jelentik: Rendkívül érdekes tengerészeti panamáról rántja le a leplet az *Universul* mai száma. A panama, amely a tengerészeti vezérinspektorátuson történt, állítólag súlyos milliósokkal károsította meg az államot.

Az *Universul* leleplező cikkében elmondja, hogy a tengerészeti vezérinspektorátus még 1926-ban három csatahajót, még pedig a „Regele Ferdinand”, a „Marasti” és „Marasesti” hadihajókat, valamint a „Delfin” nevű tenger-

alattjárót rendelte meg a nápolyi „Pattison”-féle hajógyárban. A szerződés értelmében a megrendelt hajóknak összesen 1850 tonnát kellett volna kitenniök. A leszállított csatahajók azonban mindössze 1800 tonnát tettek ki, a tengerészeti vezérinspektorátus pedig a kifizetésekor nem vonta le a tonnakülönbség árát, hanem — nem tudni, mi okból — az egész összeget kiutaltatta. Az államkincstár körülbelül 52 millió kárt szenvedett a manipuláció következtében — fejezi be cikkét a bucuresti-i lap.

Nincs behajlítva hajzártjának vége? Ez nagyon kellemetlen jelenség, mely arra mutat, hogy haja a sütővas alkalmazása folytán vagy fejmosásra alkalmatlan azerekkel való kezelés folytán kiszáradt, törékeny, durva lett. Ápolja a haját rendszeresen a Fekete-fejű Extra-shampoonnal és öblítse utána az ehhez mellékelt „hajfényvel”, akkor haja mindig rugalmas, szép és egészséges lesz. Maga is rögtön észre fogja ezt venni hajának csodás szép fényén. Ekkor minden aggodalom nélkül onduláthatja. A Fekete-fejű Extra, melyhez a „hajfény” és habszemvédő mindig mellékelve van, három minőségben kapható: világos — sötét hajnak és „Extra Blond”. Képviselet: J. Bartmes, Ügynökség, Braşov.



Férj és feleség harca a milliók körül

A törvényszék elutasította a gondnokság iránti kérelmet

Érdekes fejleménye volt tegnap annak a hónapok hosszú sora óta folyó küzdelemnek, amely egy aradi esperes többmillió lejes vagyona körül folyik. Mint az *Aradi Közlöny* megírta, az esperes felesége keresetet adott be az aradi törvényszékhez, amelytől kérte férjének gyámság alá való helyezését és elmeigyeintézetbe internálását azon a címen, hogy elpazarolja a családi vagyont. A bíróság elrendelte az esperes elmeállapotának felülvizsgálását és decemberre halasztotta el az ügy tárgyalását, amikor az orvosszakértőknek be kell nyújtaniok véleményüket.

A tárgyalás elhalasztása után az asszony újabb keresetet nyújtott be. Ebben azt kérte a bíróságtól, helyezze zár alá a milliós vagyont és nevezze őt ki férjének gondnokául addig, a míg az aradi törvényszék végleg dönt az ügyben. Indokolásul kijelentette, hogy a gondnokság alá helyezésre szükség van, mert a decemberi tárgyalásig férje elpazarolja a vagyon nagyrésztét. Tegnap tárgyalta az ügyet a bíróság, amely előtt dr. Lepa Valér ismert aradi ügyvéd képviselte az esperest. *Az aradi törvényszék elutasította a keresetet, azzal a megokolással, hogy nem tartja olyan sürgősnek és veszélyesnek az ügyet, mint ahogyan azt az asszony állítja.* Tény, hogy az esperes hatvan-ezer lejes kölcsönt vett fel egyik házára, azonban ez csekély összeg a vagyonához képest és még nem minősíthető veszélyes pazarlásnak. Beavatott körökben most érdeklődéssel várják a harc további fejleményét: a decemberi tárgyalást.

Súlyos vasúti szerencsétlenség Turnu-Severin közelében

Turnu-Severinből jelenti tudósítónk: Ma éjszaka súlyos vasúti szerencsétlenség történt Turnu-Severin és Craiova között. Egy gyorstehervonat, amely élő állatokat szállított, hibás váltóállítást folytán összeütközött egy nagy sebességgel robogó mozdonyal. A gyorstehervonat kilenc kocsija összetört és iger sok állat elpusztult. Két kalauz és három katona súlyos sérüléseket szenvedett. A kár iger nagy. A forgalmat átszállással bonyolítják le és annak a bucuresti-i olcsó Rapidnak az utasai, akik ma tértek haza a fővárosból, szintén csak késéssel folytathatták utjukat, mert Turnu-Severinben hosszabb ideig kellett vesztegelniök.

CORSO-MOZGO

MA 5, 7¹/₂ és 9¹/₂ órakor.

Csak felnőtteknek!

A GYALÁZAT UTJA! (Utoljára)

(Leánykereskedők munkában). Berlin és Rio de Janeiro között működő leánykereskedelemléről. MARIA SOLWEG, OSKAR MARION, KURT GERRON, JULIUS FALKENSTEIN.

Ma délután 3 órakor:

IKERFERJ! UFA zenés v. játék!
J. RIEMANN, MARIA PAUDLER HALMAY TIBOR
Jegy 1 Lei 8.—

Holnap premier! **ARKADIA HERCEGE!**
LIANE HAID, WILLY FORST! Das Lied ist aus o operett felülmúló nagy sláger.

Felrobbantották Sacco és Vanzetti Thayer bíró és felesége megmenekült — Rádió közölnék két férfit, akit a bűn- tény elkövetésével gyanúsítanak

Newyorkból jelentik: Sacco és Vanzetti, az öt év előtt Amerikában kivégzett anarchisták szellem-árnya most váratlanul ismét felbukkant a mult homályából. Webster Thayer bíró házáat Worcester előkelő negyedében tegnap éjszaka ismeretlen tettesek felrobbantották. Ez a hír egész Amerika területén óriási megdöbbenést keltett, mert Thayer bíró volt az, akinek ítélete alapján a rablógyilkossággal vádolt két olasz munkást kivégezték. Annakidején a fenyegető levelek egész latinája árasztotta el Thayer bírót, aki lehetetlené tette a döntőtárgyaláson azt, hogy a pert újrafelvételre ajánlják és ez okozta Sacco és Vanzetti pusztulását. A bíró házáat felrobbantását az amerikai rendőrség összefüggésbe hozza a Sacco és Vanzetti-üggyel és ezen a nyomon elindulva vezették be a legszigorúbb vizsgálatot a tettesek kézrekerítésére.

Emlékeztet az a világszerte nagy felháborodást kiváltott ítélet, amely Sacco és Vanzetti amerikai olasz munkások bűnügyében több, mint egy évtized előtt hangzott el. Rablógyilkosság vádjával kerültek 1920-ban Sacco és Vanzetti a bíróság elé. Hat héten át tartó tárgyalás után Webster Thayer bíró Sacco és Vanzetti munkásokat halálra ítélte. Minden kulturált állam lakosságának közvéleménye élesen kikelt az ítélet ellen és a világ minden tájáról tiltakozó levelek érkeztek az Egyesült-Államok kormányához. Hét éven keresztül tartott az ekkeseredett küzdelem Sacco és Vanzetti igazáért, végül azonban 1927. szeptemberében a két meghurcolt, szerencsétlen bűnöst kivégezték. A kivégzést megelőzőleg fenyegető levelek tömegével árasztották el a bíróságot és különösképpen Thayer bírót, aki megakadályozta azt, hogy a pert újrafelvételre ajánlják. A kivégzés ideje alatt hatalmas rendőrkordon, a katonaság ezredeivel megerősítve őrizte a fogházat, amelynek udvarán a halálraítélteket a villamoszékhez vezették.

Webster Thayer bíró azóta visszavonultan élt Worcester előkelő negyedében épült villájában feleségével együtt. A napokban azután az idős házaspár arra ébredt, hogy fülsiketítő robbanás rúzza meg fejük felett a házat. A leomló törmelékek elzárták a hálószobájuk ajtaját, úgyhogy a robbanás hírére kivezényelt rendőrség embereinek kellett behatolniuk és kiszabadítaniuk a bírót és feleségét, Thayer bírót, aki ma 74 éves, csak kisebb zúzódásokat szenvedett, míg felesége súlyos fejsérüléssel került a kórházba. Joan Ashé nevű 51

éves házvezetőnőjük az ijedség következtében idegsokkot kapott és állapota igen súlyos. A ház erősen megrongálódott, a garázs pedig teljesen összedült. A borzalmas robbanás megrázta az egész környéket. A szomszéd házak ablakai kivétel nélkül összetörttek, míg az ajtókat kiemelte helyükből a detonáció szele. Thayer bíró és felesége annak köszönhetik, hogy élve menekültek a rombadőlt házból, hogy a gázcsövek nem gyulladtak ki, mert különben az egész ház porig keégett volna s csak megszenesedett holttesteket találtak volna a romok között.

A rendőrség széleskörű nyomozást indított meg két gyanús ember után, akiket Thayer bíró

Főzőtanfolyam
az Iparos Otthonban,
melyet Hány Lajos, külföldön működött
konyhamester vezet. Beiratkozások no-
vember 1-ig d. u. 4-7-ig ugyanott.

háza előtt láttak ólálkodni a robbanás előtti napon. A közeli robbantószergyárban pedig rájöttek arra, hogy rejtélyes módon 97 darab dinamit-pálca tűnt el a gyár raktárából. A rendőrség rádió útján körözi a két embert, akiket Webster Thayer bíró háza előtt láttak egy kétüléses autóban s a kik közvetlenül a robbanás előtt sietve elhajtottak. Az autó newyorki rendszámot viselt. Egyébként a nyomozó-osztály már is olyan értékes adatok birtokába jutott az ismeretlen tettesek személyét illetően, hogy minden kétséget kizáróan a közeljövőben kézrekerítik a merénylőket, akikről a rendőrség feltevése az, hogy Sacco és Vanzetti kivégzése miatt bosszúból követték el tettüket.

**Alig használt
villanyégők
már 15.-Lejért kaphatók
Návrády villanyszerelőnél**
Arad, v. Forray-uca és Rákóczy-uca sarok.
Mig a készlet tart.

Színház — Irodalom — Művészet

Angyalt vettem feleségül
Vaszary János háromfelvonásos vígjátékának bemutatója a Városi Színházban.

Több ez a darab, mint egy egyszerű vígjáték, amely helyzetkomikumra folytán kívánná csiklandozni rekeszizmainkat. Vaszary a szatira savát vegyíti szerencsés kézzel a humor és a malicia könnyű keverékébe és így találja fel fő-fő mondanivalóját: leszállhat az égből egy valóságos angyal is, ez a világ olyan romlott, hogy még az angyal is kénytelen megtanulni a rosszat, a bűnt, hogy sikerei lehessenek, hogy boldogulhasson. Mindez egy modern milieujú szüzsé keretei között jut igazolásra, amely még hangsúlyozottabban mutat rá, hogy a pénz és a boldogság uraivá csakis a hazugságok útján válhat az ember.

A kétségkívül irodalmi igényű darab aradi előadása kellemes meglepetés volt. Legelőször is meg kell állapítanunk, hogy Mészáros Béla, ugyis, mint rendező és ugyis, mint színész, sikerrel debütált az új évad kezdetén. A gördülékeny jelenetek között élő, stílusosan ernvált, elegáns, szépen beszélő figurája, gerince volt az előadásnak. Markáns alakítása — az utolsó jeleneteket kivéve — mindvégig életteljes, meggyőző. Erényi Böske nehéz szerepében, mely egyhangúsággal veszélyezteteti alakítóját: kedves, változatos, megnyerő volt. Elegáns, szép figurája, színes beszédtechnikája éppoly megállja helyét a könnyű próza-színpadon, mint az operettekben. Az epizód szereplők között első helyen kell megemlítenünk Felhő Ervin angolosan groteszk banktitkárijának friss színt jelentő figuráját: utána Darvas Ernő bölcs alakítása következik a barát szerepében, aki a pofonokat kapja. Kiss Mariska, Ungár Boriska, Lantos Béla, Jávör Aliréd és Apáthy Klára egészítették ki az együttes sikerült munkáját, amely őszinte tapsra készítette a bemutató közönséget. Ki kell emelnünk az első felvonás színpadának izléses összeállítását, míg a tulontul tág harmadik színtől — rendezői hiba! — hiányzott a meghittség hangulata. Egészben véve őszinte tetszés fogadta a bemutatót, mely egyformán szolt az együttesnek és a tehetséges szerzőnek. (ig.)

* Az aradi téli színház heti műsora. Csütörtök este fél 9 órakor: Angyalt vettem feleségül (vigjáték-ujdonság, itt másodszor, A. bérlet). Péntek este fél 9 órakor: Édes ellenség (színműujdonság, B. bérlet). Szombat este 9 órakor: Nőtlen férj (operettujdonság, C. bérlet).

* Dancs Ica leszerződött az aradi színházhoz. Az aradi színház igazgatósága, a közönség körében általánosan közkedvelt, fiatal szöke szubrettet. Dancs Ica hozta vissza az aradi színpadra. Dancs Ica felfelé törő karrierjének legszebb momentumai, forró sikerű színházi esték emlékei fűződnek az aradi színpadhoz és a decens, eleven, temperamentumos szubrett minden fellépése a közönség osztatlan szimpátiáját váltotta ki Aradon a legszélesebb körökben tetszéssel fog találkozni Dancs Ica leszerződése és első fellépése elé érdeklődéssel tekint a publikum. A fiatal szubrett hírek szerint, az „Érik a buzakalász” kitűnő szubrett-szerepét játsza el a közeli jövőben. Dancs Ica sokat fejlődött, sokat haladt azóta, mióta utóljára láttuk az aradi színpadon. Tátray Kornélia ismert aradi énektanárnő iskolájában képezte hangját és fejlesztette zenei tudását. Most új lelkesedéssel, új ambícióval készűl a — „bemutakozásra”.

* Édes ellenség és Nőtlen férj, ez a színmű és operettujdonság a hét további napjainak színházi eseményei. Az „Édes ellenség” irodalmi értékeivel pénteken ismerkedhetik meg a közönség.

* A „Nőtlen férj” a társulat második operettujdonsága szombaton, az operettpremierek megszokott napján férkőzik be a közönség tetszésébe. Vadnay-Márkus szerzeménye, minden száma sláger. A szereposztás elsőrendű: Ila Mery, Erényi Böske, Gömör Emma, Balázs, Felhő, Apáthy Klári, Darvas a főszereplők. Ekkor lép fel azonban az idén először a közönség kedvenc nevettezője: ifj. Szendrei Misi is.

* Kedvezményes színházjegyek az Iparosok Hitelszövetkezeténél, a Kereskedelmi Testületnél és a Fűszerkiskereskedők Szindikátusánál. A színház igazgatósága közli, hogy a három intézmény volt szíves kedvezményes színházjegyek eladását vállalni és megfelelő mérsékelt ár mellett Bakács Miksánál az Iparosok Hitelszövetkezetében, dr. Szöllösi Zsigmondnál a Kereskedelmi Testületben és Zöldy Ernőnél, a Fűszerkiskereskedők Szindikátusához jelenthetők be a jegyigények, akiknél megfelelő jegyszelvényt helyeztet el a direktció.

Orvosi rendelőnek

alkalmas 2 helyiség központi fűtéssel a
SIMAY-fürdő emeletén novem-
ber 1-től kiadó. 3651

Folyton emelkedik

az aradi telefon-előfizetők száma

Nagyszabású újítások az aradi telefonszolgálatban

Az aradi telefonközpont igazgatósága számos olyan újítást végzett az utóbbi hónapokban, melyek a telefonelőfizetők táborát növelik. Különböző belső újításokkal megoldják azt, hogy a telefonszolgálatot, a kapcsolást kifogástalanná tegyék. Mindezt bizonyítja az, hogy ebben a hónapban a telefonközpont igazgatósága a következő új előfizetők részére szerelt fel telefonkészüléket:

543 Braun A. malomtulajdonos, Mikalaka.
279 Koch Mór mészáros Piata Avram Iancu 12. szám, 178 Maiorescu József dr. vezérigazgató lakása Str. Alexandri 3. I. 408 Messer Károly dr. ügyvéd Piata Avram Iancu 17. szám. 21 dr. Reich Albert orvos, volt kórházi főorvos Str. Closca 10. szám. 335 Szentgyörgyi Emil nődivatkereskedő Bulevardul Regina Maria 2-4. szám. 532 Ungár K. ügynökség Str. Eminescu 11. szám. 409 „Patriá” faterlep tűzifa-osztálya Calea Radnei 19. szám. 66 Weiszberger E. Str. Eminescu 30. szám.

H I R E K

Hütlenségi világrekord

Érdekes jelentést röpitett a londoni rádió-állomás a világ négy tája felé: egy nászhajó utasainak sikerült végre felállítani a hütlenség világrekordját... Olyan férfiakat hagytak cserben, akiket soha sem ismertek, olyan völgyeket csaptak be és állítottak falhoz, akiket még csak nem is láttak. Ezt a furcsa hütlenségi esetet az alábbiakban teljes részletességgel regisztráljuk:

Mister Kivándorló elmegy a tengeren tulra új hazát keresni, a távoli gyarmatokra, idegen tropusi világba, színes emberek közé új egzisztenciát teremteni. Regénybe illő küzdelmek, kalandok után megszerzi a biztos megélhetéséhez szükséges anyagi bázist, sőt valamivel többet: két ember megélhetésének bázisát... Akkor levelet ír haza, valamelyik angol lapnak, hogy nem bírja már a benszült hölgyeket, nyugodt, csendes otthonra vágyik, amilyen odahaza volt az édesanyja házában... Melyik bájos, széke angol hölgy mutatna hajlandóságot arra, hogy jelenlétével bearanyozza tengerentúli, édes kicsi wigwamját? Leveleket „Manillai szerenád” jellegre a kiadóba kér... Itt kezdődik a levelezés, végül a bájos ifjú hölgy elindul tengerentúli hosszú útjára soha nem látott völgyéig...

Ilyen tengerentúli menyasszonyokkal zsufiiva indult el legutóbb egy angol „nászhajó”. A nászhajó mult századbeli régi szép intézmény, amely egy-egy város, sziget összes fiszviseleinek szállított a letűnt időkben menyasszony-szállítmányt. Volt aztán ötven-hatvan-száz lagzi egyszerre, a mikor a nászhajó befutott a gyarmatváros kikötőjébe. A legutóbbi nászhajó kapitánya nagyon megjárta a menyasszony-szállítmánnyal! Rendesen behajózza a megrendelésre érkező menyasszonyokat, összesen hatvanat. Az uton azonban felvett a hajóra ötven délafrikai kivándorló legényt is, a miből nagy baj lett. A menyasszonyok közül ötvenen meggondolták a dolgot és még az uton örök hűséget esküdtek az ötven kivándorló-legénynek. A hajó kapitánya adta össze őket, mint törvényes anyakönyvvezető, ugyanis rendelkezik minden kapitány e titullussal. A szerencsétlen ember megbánta anyakönyvvezetői szereplését. A feleségre vágyó férjelöltek alighogy megtudták a dolgot, úgy elverték a jó kapitányt, hogy hetekig nyomta utána az ágyat... A nászhajó ötven menyasszony-utasa pedig felállította a hütlenség világrekordját. Sikerült megcsalniuk olyan férfiakat, akik még a férjeik sem voltak...

— IDŐPROGNÓZIS. Jobbára felhős idő, nyugati szelekkel, helyenként esővel és lényegtelen hóvázokkal.

Előadások 5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

Ma utólláral!

CENTRAL MOZGÓ: VÁGYOM EGY CSÓK UTÁN. Zenés, énekes vígjáték, fészerepekben: JOHANNES RIEMANN, MARIANNE WINKELSTERN, VEREBES ERNŐ, TRUDE BERLINER, MAX ADALBERT és SENTA SÖNELAND.

SELECT MOZGÓ: Utólláral! A JAZZ SZIMFÓNIAJA, gyönyörű zenéjű, németül beszélő film-dráma, fészereplők: WILLIAM COLLIER jun. és ALICE DAY.

— Célolja a belügyminisztérium Miklós herceg hazajövetelének hírére. Bucarestből jelentik: A belügyminisztérium hivatalos közleményt adott ki, amely szerint egyes lapoknak Miklós herceg érkezésétől szólv hirtelen nem felel meg a valóságnak.

— Legkejlmesebb, legideálisabb, legenyhébb hasajtó a Solvo pirula. Egy doboz 20 lej. Földes-gyógyszertár.

— A jugoszláv kormány lemondásának híre. Belgrádból jelentik: Minthogy a Srkskin kormány nem rendelkezik a törvényhozás teljes bizalmával és egyes csoportok vezetői már eddig is éles kritikában részesítették működését, politikai körökben még mindig tartja magát a kormány lemondási szándékának a híre.

Elegáns hölgy bundáját mérték után készített:

ROSENZVEIG

speciális szűcsnői,
Földes-patika mellett

Bundaátalakítások legolcsóbban:!

Megsemmisítette Ujarad és Zsigmondháza összezatolását

a temesvári revíziós bizottság. — Közös memorandumban tiltakozott a megyevezetőség határozata ellen a két község

Érdekes döntést hozott tegnap a temesvári revíziós-bizottság, mely megsemmisítette Arad megye vezetőségének egy fontos határozatát. Mint az Aradi Közlöny annakidején megírta a megye interimár-bizottsága határozatot hozott, amelyben Zsigmondházát Ujarad községhez csatolta. Mindkét község választói tiltakoztak az összezatolás ellen és közös memorandumot készítettek, amelyben kifejtették, hogy úgy Ujarad, mint Zsigmondháza fenn tudja tartani közigazgatását és nincs szüksége az

összezatolásra. A memorandumot a temesvári revíziós-bizottság elé terjesztették, amelyet arra kértek, semmisítse meg Arad megye vezetőségének határozatát.

Tegnap foglalkozott az ügyvel a revíziós-bizottság, amely helyt adott a lakosság kérésének és megsemmisítette az aradi megyei interimár-bizottság döntését. A két község tehát továbbra is önálló marad. A revíziós-bizottság döntése úgy Ujaradon, mint Zsigmondházán általános meglegedést keltett.

— Bolgár tiszték a jugoszláv mozgalom ellen. Szófiából jelentik: A bolgár tartalékos tiszték Kustendillben tartott kongresszusán határozatot fogadtak el, amellyel erőlesen szembehelyezkedtek a Bulgária területét is érintő, ugynevezett „integrális jugoszlávizmus” mozgalma ellen, amelynek híveit éles jelzőkkel bélyegezték meg.

— Életbelépett az osztrák-román kereskedelmi szerződés. Bucarestből jelentik: Ma a gearu pénzügyminiszter rendeletet intézett a vámhivatalokhoz, hogy az osztrák-román szerződés életbe lépett és az egyezmény pontjai jelentékeny könnyítéseket tartalmaznak a két ország forgalmára nézve. A miniszteri rendelet jelzi, hogy a papirbehozatalra vonatkozólag külön rendelkezések történnek.

— Egy halálraítelt, aki mosolyog. A londoni esküdtszék halálra ítélte Ernest Hutchinson pékmestert, aki megölte a feleségét. A mikor az esküdtszék elnöke kihirdette az ítéletet, a halálraítelt elmosolyodott.

— Miért mosolyog? — szöjt rá szigoruan az elnök.

— Nagyon mulatságosnak találom ezt — jegyezte meg a vádlott. — Érdekes lehet, ha az embert kivégzik.

A mulatságos eseményre néhány hét múlva sor kerül.

— Budapesti vendégek Romániában. Nagyváradról jelentik: A Romániába érkezett budapesti fürdőügyi és idegenforgalmi delegátusokat a román határon ünnepélyes fogadtatásban részesítették. Mihailescu egyetemi tanár, a román Balneologiai Intézet vezetője és Anastasiu egészségügyi főtanácsos üdvözölték a vendégeket, akik részére a román vasutak külön kocsi adtak. A nagyváradi állomáson nagyváradi orvosokból álló husztagu küldöttség jelent meg és meleg szavakkal üdvözölte a magyar delegációt.

Sport-szervevény

— Van egy barátom, aki olyan, mint egy futball-labda.

— Hogyan?

— Gyakran található berugva a kapuban.

— Ilus és Péter még mindig olyan szétválaszthatatlanok?

— Már nem. Összeházasodtak.

— A nagyiparosok a devizakorlátozások ellen. Bucarestből jelentik: A nagyiparosok küldöttsége ma felkereste a Banca Nationala igazgatóságát, amely több óráig megbeszéléseket folytatott a küldöttséggel a deviza-korlátozások tárgyában.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését eszközöl

M i t r a I. S á n d o r,

törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Boulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— Kéménytűz Aradon. Ma este értesítettek az aradi tűzoltóságot, hogy a Weitzer János-ucca 7. számú házában kéménytűz keletkezett. A tűzoltóság nyomban kivonult a helyszínre és a tüzet néhány perc alatt eloltotta. Megállapítást nyert, hogy a tüzet a kéményben felgyülemlt korom meggyulladására idézte elő.

Megérkezett Aradra

a kisiparosok forgalmi adójára vonatkozó miniszteri rendelet — Ki kell fizetni az év első három negyedére az adót

Az aradi pénzügyigazgatóságra ma megérkezett annak a törvénynek a végrehajtását utasítása, amely a kisiparosok forgalmi adójának elengedéséről intézkedik. A törvény értelmében azoknak a kisiparosoknak, akiknek az iparon kívül más jövedelmi forrásuk nincs és akik maximálisan hat munkást foglalkoztatnak, nem kell forgalmi adót fizetniük. Az év első három negyedére a kivetett forgalmi adót ki kell fizetni, az utolsó negyedére esedékes összeget viszont le fogják vonni a kivetés végösszegéből. A pénzügyigazgatóság tisztviselőinek minden egyes esetet külön meg kell vizsgálniuk és azoknál az iparosoknál, akiknél megállapítják, hogy a törvény intézkedése alá esnek, le kell vonni az utolsó negyedév forgalmi adóját. Ezekről a levonásokról, helyesebben szólva adóelengedésekről táblázatot kell felküldeniük jóváhagyás végett a pénzügyminiszteriumba.

— Új sajtófőnök Magyarországon. Budapestről jelentik: A kormányzó ma felmentette állásától Csáky István grófot, aki a külügyminisztérium sajtóosztályát vezette és más beosztást biztosított számára. Az új sajtófőnök Turánszky László miniszteri titkár lett. Turánszky László előbbi pozíciójában is szoros kapcsolatot tartott fenn a sajtóval, s bárhol szükség volt rá, mindig segítségére volt. A magyar külügyminisztérium új sajtófőnökének kinevezését őszinte szimpátiával fogadták sajtókörökben.

— Amerika nem fogadja el a cseh orvosi diplomákat. Prágából jelentik: A cseh sajtó felháborással foglalkozik az északamerikai Egyesült Államok kultuskormányának azzal a döntésével, hogy alacsonyabbrendűség címén ne nosztrifikálják a prágai cseh diplomákat néhány kisebb, főleg vidéki, európai egyetem diplomáival együtt. Az elkeseredés annál nagyobb, mert a rendelet szerint a praxist engedélyezik. Amerikában olyan orvosoknak, akik például bármely magyarországi egyetemen szereztek diplomát.

— A vonat elé vetette magát egy temesvári vasúti munkás, akit a CFR. elgázolt. Temesvárról jelentik: Az állami alkalmazottak újabb leéptetése ma tragédiát okozott. Marincea János vasúti fűtőházi munkást tegnap elbocsájtották állásából. A szerencsétlen ember szerény fizetéséből feleségét és két gyermekét tartotta el. Nem tudott beletörődni abba, hogy munkanélkülivé vált, ezért a halált választotta. Kiment Kisodára, ahol megvárta a resicai vonatot és közvetlenül a mozdony elé vetette magát. A vonat kerekei valósággal lefejezték Marincea Jánost, az állami takarékoskodás első áldozatát.

— A hadbírósg egy évi börtönre ítélte egy kémkedéssel vádolt aradi közkatona. A temesvári hadbírósg előtt szokással vádolva állott Moti Mihály aradi katona, aki tavaly magyar területre szökött át. Moti Mihály a hadbírósg előtt Hány Jánost megszegényítő előadást tartott, mert azt mesélte, hogy amikor Szegeden eljötték, azonnal Budapestre szállították, egyenesen Károlyi Gyula gróf akkori miniszterelnökhöz vitték, aki külön kihallgatáson fogadta. A hadbírósg egy évi börtönre ítélte Motit.

„Bocsássatok meg nekem...”

mondotta a Budapesten ma elítélt Karikás Frigyes Aradon lakó hugának -- Drámai beszélgetés az elítélt kommunista vezér aradi rokonaival -- Karikás Mici látogatása bátyja börtönében **Négy évi börtönt kapott az aradmegyei származású kommunista vezér**

Budapestről jelentik: A Karikás-perben ma hirdettetett ítéletet a büntetőtörvényszék. Két óraker enuncióta az elnök, hogy Karikás Frigyest 4 évi, Kállán Györgyöt 2 évi börtönre, Kolzer Lajos és feleségét nyolc havi, Horváth Jenőt 6 havi, Kovács Józsefet három havi fogházbüntetéssel sújtották. Karikást az országból kitiltották.

Azt az ítéletet, amelyet ma a budapesti királyi törvényszék Szemák-tanácsa a statáriális uton kivégezt Sallai és Fürst büntársai fölött kihirdetett és amely az elsőrendű vádlottat: Karikás Frigyest négy esztendei börtönnel sújtotta, két aradi házban feszültebb érdeklődéssel és nagyobb izgalommal várták, mint ott a budapesti tárgyaló-teremben, vagy a szerkesztőségekben, ahol a szenzációs ügy egyik elhalkult, hefejező akkordját regisztrálták. Két aradi házban ma egész nap ez volt a beszéd téma: mennyire ütél? Két aradi házban: ahol Karikás Frigyes testvérhuga és mostoha nővére lakik. A néhány hónappal ezelőtt még az akasztófa árnyékában álló kommunista-vezér tudvalevőleg aradmegyei származású és mostoha nővére, valamint huga itt, Aradon él. Az aktualitás magnéziumfénye most erre a két házra vetődik és az újságíró az alábbiakban nyújtja át azt a két pillanatfelvételt, amelyet ebben a lobbanó fényben a két házról, annak lakóiról készített:

Az egyik. A Szent István-uccán haladok végig, valaki utca igazit:

— Itt jobbra, a sarkon... ez kérem a Weisberger-féle faizlet.

A sarkon kis kocsi, előtte rakás fa hever, az üzlethelyiségben szimpatikus, idősebb pipá-

sikerük volt. Ő egy miniszter szerepét játszotta, akit az események az akasztófa alá sodor-
nak és akit kivégeznek. A borossebesi közönség lelkesen tapsolt, a szereplők a függöny elé is vonultak, megköszönték a tapsokat, csak Frici maradt a kulisszák mögött. Amikor aztán többen az ő nevét kiáltották, félrehuzta a függönyt, de úgy, hogy csak a feje látszott ki és ezt mondotta: „Nem jöhetnek ki: felakasztottak”. Azóta mindig ezt a fejet látom, ahogy félig tréfásan, de ugyanakkor a kamasz komolyságával és fontoskodásával is ezt mondta: felakasztottak...

Izgalmas pillanatok a rádió mellett

A másik ház az Óvár-uccában van, itt lakik Karikás Mici, az elítélt Karikás testvérhuga, aki ez év augusztusában fentjárt Budapesten és meglátogatta a fogházban Karikás Frigyest. Fiatal, sovány leány Karikás Mici, a kommunizmusról talán csak annyit tud, hogy a bátyja is kommunista: ő egy manikűr-ollóval, reszelővel és szarvasbőr-fényesítővel a kezében harcol a kenyérért. Amikor azt olvasta az újságokban, hogy a kommunista-letartóztatottak között ott van a bátyja is, akivel tizenhárom éve nem találkozott, kiváltotta az utlevélt, felutazott Budapestre, elment a fogházba, hogy — talán utoljára az életben — még egyszer lássa bátyját. Arcán most mintha öröm ülne, vagy talán inkább csak egy nagy-nagy lidércnyomástól szabadult meg:

Háromnegyed hatkor már tudtam az ítéletet — mondja. — Egy olyan ismerősömhöz mentem el, akinek rádiója van. Ott ülünk a gép mellett, visszafojtott lélegzettel, elszor-

Az angol királyi párnak és kíséretének

jelenlétében mutatta be a londoni

„NEW GALLERY KINEMA”
G. W. PABST világfilmjét:

... robbant a bánya

(Bajtársak)

Nálunk holnaptól a SELECT-mozgóban!

zakodó volt és állandóan ezt hangoztatta: — A mi Sanyink legfeljebb egy-két évet kaphat... Három napra rá pedig már fel is akasztották.

— A kivégzés utáni vasárnap megjelenünk a fogházban és engedélyt kértünk arra, hogy Fricivel beszélhessünk. Amikor az engedély kiállításánál reánk került a sor, azt kérdezték, hogy kivel akarunk beszélni. „Politikai fogollyal” — mondtam. „Erre mi nem adhatunk engedélyt. Csak a főigazgató urnak, vagy a soros ügyésznek van joga”. Felkerestük a soros ügyészt, ő azonban kijelentette, hogy az engedélyt csak a vízszálatot vezető ügyész adhatja meg, aki azonban nem tartózkodik a hivatalban. Végül is utlevelem alapján a főigazgató megadta a beszélgetési engedélyt. Bátyámmal hárman akartunk beszélni: Budapesten tartózkodó bátyám, Frici tizenegy éves kisleánya és én. Izgalomban azonban elfelejtettem a kisleány nevét is bediktálni, úgy, hogy őt, — tekintettel arra, hogy a neve az engedélyen nem szerepelt, — nem engedték be. A kisleány ugyan már beszélt édesapjával, ő volt az egyedüli, akit még Sallaiék kivégzése előtt beengedtek bátyámhoz. Amikor mi a szobába léptünk és a bátyámat megláttam, a nyakába ugrottam. Valaki azonban megfogott és elhuzott, én körül néztem és csak ekkor láttam, hogy többen is vagyunk a szobában: a falak mellett fegyőrök és detektívek állottak. Valaki rám mutatott és ezt kérdezte Fricitől: „Ki ez a nő?” Bátyám, aki engem több, mint egy évtizede nem látott, tétován nézett, először fel sem ismert és ezt mondta:

„Azt hiszem, hogy a hugom...”

„Azt hiszem, hogy a hugom...” „Ez nem elég”

— mondták és Fricit bevitték egy másik szobába, valaki pedig hozzám for-

ÉVEK OTA

nem került a közönség elé egy olyan gyönyörű, szivhez szóló témájú film, mint az

ÉDESANYÁM

(MUTTER), mely egész Amerikát és fél Európát bejárta már és olyan komoly sikere volt, mint filmnek eddig soha.

A filmet németnyelvű változatban holnaptól vetíti a CENTRAL-mozgó.

zó ur ül: a tulajdonos, ő kalauzol be a lakásba, ahol felesége és fia fogad. Az előbbi mostoha nővére Karikás Frigyesnek. Az ítéletet még nem tudják és amikor megmondom, pillanatra, mintha riadt kifejezés ülne Weisbergerné arcára, de aztán megnyugszik és halkán ennyit mond:

— Ahhoz képest, amitől még hónapokkal ezelőtt féltünk, aránylag enyhe...

„Nem jöhetnek ki: felakasztottak...”

Leülünk és beszélni kezd Karikás Frigyesről:

— Frici Buttyinban született, majd pedig Borossebesre került. Lakatos volt, rendkívül jóindulatu ember, mindenki szerette a családban és csak akkor kerültünk vele összeütközésbe, amikor az orosz fogságból hazatért és kommunista elveket hangoztatott. Emiatt éles ellentétek fejlődtek ki közte és a család többi tagjai között. 1919-ben láttuk utoljára, azóta ritkán hallottunk róla, míg most, néhány hónappal ezelőtt — sajnos — újból hallatott magáról. Természetes, hogy feltettük, hogy izgalommal kísértük az eseményeket, függetlenül mindentől, hisz mégis testvérem volt...

— Azokban a hetekben, Sallai és Fürst kivégzése után mindig egy kép járt az eszemben. Egy kép abból az időből, mikor Frici még kamasz volt. Egy műkedvelő-előadáson szerepelt bátyjával együtt és mindkettőjüknek nagy,

ruló szívet. A speaker először Gaál Gaszton halálát mondta be, aztán még egy hirt és végül következett az ítélet. Amikor meghallottam, hogy négy esztendei börtön: megdermedtem. Agyamba egyszerre az ötlött: négyeszer háromszázhatvanöt nap, elzárva a világtól, fegyőrök között. De aztán mégis megkönnyebbültem. Ha arra gondolunk, hogy Sallaival és Fürsttel együtt fogták el, még örülnünk kell annak, hogy az események így fordultak.

— Mikor találkozott utoljára a bátyjával, — kérjük.

— Tizenhárom évig nem láttuk egymást, míg most, amikor felmentem Budapestre, meglátogattam a fogházban. Mintán Oroszországba menekült, kaptam tőle néhány levelet, de aztán évekig nem hallatott magáról. Hosszu szünet után Párisból érkezett megint egy levél. Ez 1929-ben történt. Azt írta, hogy egy nagy oroszországi textilgyárnak a vezetője és tanulmányuton van. Ugy technikailag, mint adminisztrációs szempontból ő vezette a gyárat és tanulmányut céljából Párisban, Berlinben és Londonban járt. Azóta nem is érkezett tőle levél.

— És Pesten mikor beszélt vele? Sallai és Fürst kivégzése előtt, vagy után?

— Én még a kivégzés előtt érkeztem meg Budapestre. Ekkor azonban egyikükkel sem lehetett beszélni. Sallait és Fürstöt egy pénteki napon végezték ki és mi kedden fent voltunk az ügyészségen. Velünk volt a 26 éves Fürst. Sándor sógorom is, aki rendkívül bi-

dult és kikérdezték családi viszonyaimról apám, anyám, testvéreim nevével. Fricitől is nyilván ugyanezt kérdezhették, mert amikor megint kihozták, azt mondták, hogy egyeznek az adatok és beszélhetünk. Bátyám azonban nem tudott szóhoz jutni. A magas, hatalmas ember vállai rángatózni kezdtek, szemét könny borította el és csak pillanatok múlva mondotta: „Bocsássatok meg nekem, hogy ilyen nagy bajt zúdítottam rátok”. Sándor bátyám, aki Pesten lakik, erre ezt felelte:

„Nem miránk, hanem saját magadra zúdított a bajt”.

Frici sápadt volt, szakállas és bizakodó hangulatot igyekezett mutatni. Mielőtt eltávoztunk volna, az ablakban egyszerre megjelent kisleányának a feje. Frici észrevette, az abiához rohant. A beszédidő ekkor már lejárt és távoznunk kellett.

A kisleánynak igaza volt..

— A kisleány szintén rendkívül bizakodó volt. A gyermek állandóan ezt hangoztatta: „Az én apukámat nem akasztják fel!...” Nekl lett igaza...

Négy év. Vácon, vagy talán máshol, fogházban és fegyőrök között, este lefekvés előtt négy üres fal: börtön és ha ennek a két aradi testvér mégis örülni tud, annak az a magyarázata, hogy ez a négy évi börtön: kegyelem, szabadulás, kapu vissza az életbe, egy ember életébe, amely már-már az akasztófa felé kanyarodott... Molnár Tibor.

Halálra égett két diák

Borzalmas szerencsétlenség Turnu-Severinben

Turnu-Severinből jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt ma délelőtt a turnu-severini ipariskolában, ahol egy benzinmotor felrobbanása következtében két diák meghalt.

A szerencsétlenség körülbelül délelőtt 10 órakor történt. Néhány perccel 10 óra után hatalmas detonáció reszkettette meg a levegőt és a következő pillanatban lángnyelvek csaptak ki az intézet villamos kabinjából. Az iskola udvarán tartózkodók a meglepetéstől még jóformán magukhoz sem térhettek, amikor kivágódott a kabin ajtaja és onnan égő ruhákkal Dumitrescu Nicolae ötödik és Iacob Ion második osztályú tanulók rohantak ki. A szerencsétlen diákok éppen a benzinmotor körül foglalatostokdáltak, amikor az explodált. A fiatal emberek idegrázó jajszékkel rohantak végig az iskola udvarán és csak nehezen sikerült őket lefogni és égő ruháikat eloltani. Ezután beszállították a két diákot a kórházba, égési sebeik azonban oly súlyosak voltak, hogy az orvosi tudomány már nem segíthetett rajtuk és borzalmas kínok között néhány óra múlva kiszenvedtek.

Az intézet személyzete eközben értesítette a tűzoltóságot, mert a robbanás következtében keletkezett tűz egyre jobban terjedt. A tűzoltók hosszas munka után tudták csak a tüzet lokalizálni. A bevezetett vizsgálat megállapította, hogy az ipariskolának nincsen gépésze és a mechanikusi munkákat állandóan a tapasztalatlan tanulókkal végeztették el. A megdöbbentő szerencsétlenség a városban nagy részvétet váltott ki.

— Halálozás. Özvegy Werner Sándor né született Klein Aurélie, hosszas szenvedés után elhunyt 57 éves korában. Temetése ma délután fél 5-kor az aradi izraelita temető halottasházából.

— Az aradi Minoriták templomában ma este 7 órakor kezdődtek meg a Krisztus királyságának ünnepét előkészítő lelkigyakorlatok. A templom zsufolásig megtelt hívőkkel, akik figyelemmel, őszinte érdeklődéssel hallgatták végig dr. Veress Ernő kolozsmonostori plébános, az erdélyi szerzetes ismert hírszónok lendületteljes, mélyen átgondolt beszédét. Dr. Veress plébános beszédében hatalmas témakört ölel fel, miután Krisztus királyságának előkészítőjéül az összes aktuális kérdéseket éles megvilágításba helyezi. A második beszéd csütörtökön reggel ugyancsak hét órai kezdettel folyik le a Minorita-templomban, míg csütörtökön este hét órakor a harmadik prédikációra kerül a sor.

— Harold Lloyd csütörtökön Budapestre érkezik. Budapestről jelentik: Harold Lloyd, a híres filmszínész, feleségével és három gyermekével, két napos tartózkodásra holnap Budapestre megérkezik.

H. Sziklay Gizi Str. Cercetasilor (Szt. Pál-uccai) tánciskolájában november hó 4-én, pénteken este új táncoklón kezdődik. Külön balett (spitz) tánc-kurzus és színpadi táncok betanítása.

— Egy fiatal leány borzalmas öngyilkossága. Csernovicból jelentik: Egészen különös és borzalmas módon vetett véget életének Wohl Pejze 17 éves leány, aki szüleivel a Strada Treime 4. számú házban lakott. Reggelre kelve, a szülők nem találták leányukat, ellenben a konyhaasztalon cédulát találtak, amelyre a leány néhány sort írt és abban bejelentette, hogy megvált életétől. A szülők azonnal a rendőrségre siettek, ahonnan egy rendőrkormányos küldtek ki, aki végigkutatva az egész lakást, de a leányt nem találta. Éppen távozni akart, amikor tekintette a kenyérsütő kamrára esett. Kinyitotta ajtaját és rémülten visszahökken. Egy női lábat látott. A komiszárius megfogta a lábat és húzni kezdte. Csakhamar előkerült a leánynak teljesen megszenesedett holtteste, amelynek láttára a szülők elájultak. Megállapították, hogy a leány benzinnel öntötte le magát, bebújt a kenyérsütőkamrába, behuzta maga után az ajtót, majd meggyújtotta ruháit. A szülők nem is sejtik, mi lehetett leányuk öngyilkosságának oka, mert anyagi gondjai nem voltak és arról sem tudtak, hogy szerelmes lett volna.

Jó lámpa — olcsó világítás

OLCSÓ LAMPA DRAGA VILAGÍTÁS

A SILÁNY LAMPA ÁRÁN CSAK FILLÉREKET TAKARITHATUNK MEG. DE AZ ÁRAM-SZÁMLÁN AZT TIZSZERESEN FIZETJÜK RA

OLCSÓ FÉNYT VÁSÁROLJON NE OLCSÓ LAMPÁT!

VEGYÜK TEHÁT CSAK A TÖKÉLETES, FÉNYERŐS, GAZDASÁGOS

TUNGSRAM

IZZÓ LAMPÁT

— Bianu Jenő dr., a rendőrségi világszervezet alelnöke. Rómában az elmúlt héten tartották meg a rendőrségi világkongresszust, amelyen Bianu Jenő dr.-t, a román állam-biztonsági szervezet vezérigazgatóját, rendkívüli értékes megtiszteltetés érte: a világszervezet alelnökéül őt választották meg. Bianu Jenő dr., mint Románia fődelegátusa vett részt a kongresszuson.

Gyári lerakati :: A Gyapjuipar R. T. Timisoara

legújabb női- és férfiszövetelt a TREBITSCH & FIA Bucuresti előmért, szép és jó selymeit.

Nagyon szép kész női kabát és ruhákat szonázólos olcsó árban árusít

:: EN GROS :: :: EN DETAIL ::

Serilana

MINORITA-PALOTA.

— Előadás a Credo-egyesületben. Arad katolikus társadalmi köreiben élénk érdeklődésre talált az a nagyhatású előadás-sorozat, amelyet Mayer Ker. János ujaradi apátplébános, a Credo férfi-egyesület rendes heti előadóestje keretében folytat. Az előadás tárgya Krisztus egyházalapításának szükséges voltát magyarázza. A Credo-egyesület tagjai zsufolásig megtöltötték a Minorita-rendház nagytermét és őszinte elismeréssel adózták Mayer Ker. János apátplébánosnak.

— A walesi hercegnek nincs szerencséje Greta Garboval. A világ két híres egyénisége, a walesi herceg és Greta Garbo, majdnem találkoztak egy nyilvános fürdőben. Ugy a herceg, mint az isteni Greta, egyszerre tartózkodtak a fürdő épületében, de a művésznő, úgy látszik, nem volt kíváncsi trikóban látni az angol birodalom jövődjő urát, mert amikor meghallotta, hogy a herceg is a fürdőben van, sietve távozott. Érdekes, hogy Greta Garbo immár másodszer tért ki az angol trónörökös-sel való találkozás elől. Egy izben az utolsó pillanatban hiúsította meg, hogy Stockholm elővárosának egy kirándulóhelyén találkozzanak. A közvélemény nem tudja megfajteni a titkát annak, hogy a felejthetetlen diva miért kerüli a herceget és a herceg miért ragad meg minden alkalmat, hogy valahogy Greta közelébe kerüljön. Erről a titokzatos menekülésről régebben azt beszélte a fáma, hogy a herceg egyszer egy nyilatkozással megbántotta Greta Garbot, aki azóta nem akar tudni a hercegről.

Tél Svájcban

A legszebb őszi és a legcsodásabb tél házája, a tavakban dus völgyek, a gleccserek országa, Svájc, felkészülten várja a külföldieket. Tévedés az, hogy a svájci frank magas kurzuja lehetetlenné teszi a gyengébb valutájúak számára azt, hogy Svájcba utazzanak. A leglátogatottabb téli sporthelyeken 8—10 svájci frankért már teljes penzió kapható. A vasutak leszállított díjazás mellett szállítják az idegeneket és ezzel lehetővé akarják tenni a külföldiek számára, hogy a néhány heti svájci tartózkodásuk ne kerüljön többre, mintha otthon, hazájukban üdülne. Ezzel szemben természeti szépségei és a legmagasabb igényeket kielégítő komfortja másutt alig található. Örökre az emlékezetébe vésődik mindenkinek, aki a Tessin, vagy a genfi tó partján csodálta az őszi virágpompáját és soha el nem felejthető látványt nyujtanak a st.-moritzi, davosi, pontresinai hegyóriások hófödte csucsai. Részletes tájékoztatást nyujt: az Amtliches Schweizer Verkehrsbiuro, Wien, I. Kärntnerstrasse 20.

— Mindazon mérgezési esetek leküzdésénél, melyeket romlott élelmiszerek idéznek elő, a természetes „Ferenc József” keserűviz azonnali használata fontos segédeszközt képez. Híres orvostudományi könyvekben felsorolják azt is, hogy a Ferenc József viz többek közt ólommérgezésnél, mint speciális ellenszer kitűnően beválik. — A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az Aradi Filharmónia Egyesület november hó 17-én tartja első bérleti szimfónikus hangversenyét a Kulturpalota nagytermében. A próba-teremben intenzív munka folyik. Aradváros egész társadalmi összefogott a nagyszabású kulturmunka sikere érdekében. Az egyesület minimális helyárakat állapított meg és a bérleőknek még ezenfelül jelentékeny kedvezményeket nyujt. Valamennyi koncertre szóló belépő-jegyek kiválthatók máris Sándor Ferenc könyvkereskedésében. A bérleők a jegyeket szelvények ellenében vehetik igénybe.

— Dr. Friedmann Ignác ügyvédi irodáját Piata Avram Iancu (volt Szabadság-tér) 2. sz. alá helyezte át.

— Dr. Székely Károly fogorvos, Arad, Consistoriului No. 2., rendelését újból megkezdte, mérsékelt árak.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, az őszi idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényező, — külön szívosztály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Lelőtte fiát egy erdőőr, mert falopáson érte

Tragédia az erdőben

Lasiból jelentik: Megdőböntő tragédia történt ma délelőtt a lasi melletti Voinesti község határában lévő erdőben. Joja András erdőőr falopáson érte saját fiát és ezért szolgálati fegyverével lelőtte.

Az erdőőr, mint rendesen ma délelőtt is körutját végezte a község melletti erdőben, amely a voinesti-i katolikus egyház tulajdonát képezi. Joja András már éppen be akarta fejezni körutját, amikor észrevette, hogy az erdő szélén egy ismeretlen férfi egy kocsi lopott fával igyekszik az erdőből kijutni. Gyorsan ebbe az irányba sietett és amikor a tolvaj közelébe ért, meglepetve látta, hogy a fatolvaj saját fia, Joja Costache. Az apa felelősségre vonta fiát, majd rövid szövtárgyalás után, hirtelen hátralépett, vállához emelte a fegyvert és a következő pillanatban az ifjabb Joja súlyos fejlövésrel bukott le a kocsirol. A lövés zajára az erdő közelében tartózkodó munkások a helyszínre siettek és az életveszélyes állapotban lévő áldozatot a jasi-i zsidókorházba szállították be. A gyilkos apát a csendőrség letartóztatta. Megállapítást nyert, hogy rendkívül összeférhetetlen természetű és egy ízben már gyilkosságért 5 évi börtönt szenvedett el. A fiatalember felépüléséhez nem sok reményt fűznek.

Készülődés a téli nyomorakcióra

Az aradi Karitásztól jótékonyági egyesület vezetői ülése

Népes vezetőségi ülést tartott az aradi Karitásztól jótékonyági egyesület. Az ülésen első ízben jelentek meg az egyházközség vezetőségének kiküldöttei, akik bejelentették, hogy a katolikus egyházközség csatlakozik ahhoz a nagyarányú inségakcióhoz, amelyet a Karitásztól a tél folyamán akar lefolytatni. Az ülésen megejtették a világi elnök-választást és a Karitásztól-központ világi elnökévé dr. Párcz Béla volt országgyűlési képviselőt, az egyházközség vezető tagját választották meg. A gyűlésen dr. Lakatos Ottó elnököt, aki azt a határozati javaslatot terjesztette elő, hogy mindenekelőtt eszközölje ki a Karitásztól a gyűjtések lefolytatásához szükséges hatósági engedélyt. Ezenkívül elhatározta a gyűlés azt is, hogy november 2-ikán, Halottak napján, a temetőben koszoru és kivilágítás megváltása címén adományokat gyűjtenek a szegények részére.

A közgyűlés további folyamán olyan határozatot hoztak, hogy a gyűjtési akciót kiterjesztik az aradmegyei községekre és falvakra is. Ennek a tervnek kivitele annál is inkább számíthat eredményre, mert az egyházközségek plébánosai már előre bejelentették a mozgalom iránti rokonszenvüket és a gyűjtéshez szükséges pártfogásukat, segítségüket. Végül a ruhaakció kérdése került a gyűlés napirendjére. Elhatározták, hogy a tél folyamán varrodát rendeznek be, ahol az egyesületek hölgytagjai elvégzik a szegények részére összegyűjtött ruhaneműk javítását, átalakítását, az összegyűjtött szövetekből, vásznakból stb.-ből pedig felső- és alsó ruhaneműket készítenek. Megbeszélés tárgyát képezte még a jótékonycélú előadások és teaestélyek rendezése, e pontban azonban nem jutottak végső megállapodásra. A gyűlés dr. Lakatos elnök zárószóval véget ért.

**Bucurestibe utazó o vasóink
figyelmébe!**

**Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a
következő újságkioszkokban kapható:**

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokból.

„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

SPORT KÖZLÖNY

Győzött a Gloria a „csikó”-válogatott felett

Feltűnő jó játékot produkált a válogatott -- Gloria-CFR -- Aradi „csikó”-válogatott 4:3 (2:1)

Szerdán délután a hétköznap ellenére szépszámú közönség gyűlt egybe a Gloria-CFR pályáján, hogy az aradi „csikók” és a Gloria-CFR közötti küzdelmet végignézhesse. A közönség elégedetten távozott, mert — kisebb hibáktól eltekintve — élvezetes, szép és gyorsiramu mérkőzést látott. Különösen jólesően hatott az a tény, hogy a mezőnyben csupa fiatal, ambiciózus játékos küzdött, akik talán kevesebb tudással, de imponáló akarással játszották végig ezt a tréningnek induló mérkőzést. Ugy a válogatott, mint a Gloria csapata a győzelemért játszott és az is hozzájárult a mérkőzés komolyságához, hogy a nézőközönség csak úgy, mint egy „nagy” mérkőzésen, lelkesen biztatta a játékosokat.

Maga a mérkőzés izgalmas volt, sőt helyenként igen kemény, de ez csak hozzájárult a mérkőzés szépségéhez. A csapatok a következőképpen állottak fel:

Gloria: Bugarin—Huszti, Albu—Szabó J., Pécskán (Tabac), Neteda—Igna, Dobra, Barbu II., Cosma, Mercea.

„Csikók”: Kiss (Olimpia),—Varjassi II. (Olimp.), Nedabilek (Unirea)—Feuerstein (Olimp.), Csinai (ATE), Lingurár I. (ATE)—Cucula (ATE), Comlosan (Olimp.), Barbu I. (Olimp.), Cuiedan (Olimp.), Szabó II.

A válogatott kezd, azonban a Gloria-védelem egyelőre biztos. Szép és változatos játék alakul ki, a Gloria többször veszélyeztet. Az 5. p-ben Barbu II. nagyszerű labdát ad Merceának, akitől csak a vetődő Kiss tudja a labdát elvenni. Eymásután több lövést véd a jó formában levő Kiss, de a válogatott csatárok sem hagyják magukat és erősen szorongatják Bugarin kapuját. A 27. p-ben Barbu I. Comlosan labdáját a sarokba helyezi (0:1). A vezetésnek

nem sokáig örülhetnek, mert a Gloria állandó támadása után a 36. p-ben Barbu II. lefutja a védelmet és egyenlít (1:1). A féldő most már eseménytelenül telne el, azonban a bíró érthetetlenül nem jelzi a mérkőzés félidejének leteltét, sőt a 47-ik percben Dobra Barbu II.-től jó labdát kap, kiugrik, lő, Kiss vetődve csak kiütni tudja a labdát, amit Dobra most már a hálóba helyez (2:1). A második féldő úgy kezdődött, hogy a Gloria lelépi ellenfelét és Barbu II. góljával már 3:1-re vezet, majd Mercea góljával már 4:1-re áll a mérkőzés. A negyedik gól után belefekszik Arad csapata és Barbu I., majd utána Cuiedan a mérkőzés két legszebb gólját vágja a hálóba.

A Gloria csapata a győzelem ellenére nem elégitett ki, a védelem ingadozó. A halvesorból Szabó J. és Neteda jók, míg a centerhalf, Pécskán, egyáltalán nem bizonyult megfelelőnek. Játszott egy pár percet Tabac is, de őt észre sem lehetett venni. A csatársorban egvedül Barbu II. gólképes, Igna nincs formában. Dobra az utóbbi időben visszaesett, Cosma nem csatárjátékos, ebben a csatárláncban, nagyon hiányzik Blaskovits okos játéka. Mercea jól játszott. A válogatott „csikók” között Kiss jó volt, a gólokról nem nagyon tehetett, a bekkek közül Nedabilek volt a jobb, viszont Varjassi érthetetlenül túl erőlyes. A halvesor két legjobbja Lingurár és Feuerstein, de Csinai egész jól bevált. A csatársorban itt is csak Barbu I. nagy játék kedvét lehet megemlíteni és a remek góljait. Szabó II. hamar kidőlt. A második féldőben Kántor állott be szélre és nagyszerű beadásai-ból születtek a gólok. Cuiedan nem csatár, Comlosan lassu, de lövései hatalmas erejűek, azonban nincs érzéke a helyezkedéshez. Cucula nincs formában. Darázs bíró a hosszabbított féldőtől eltekintve, türethetően vezette a mérkőzést.

Vasárnap délelben indul az AMTE tábora Temesvárra

Az AMTE — mint ismeretes — vasárnap Temesvárott az ottani munkáseggyüttes ellen veszi fel a küzdelmet. Ez a mérkőzés máris nagy érdeklődést váltott ki és a piros-fekete-hívók megkresték az AMTE vezetőségét, hogy tegye lehetővé a Temesvárra való olcsó utazást és a mérkőzésre kedvezményes jegy váltását. Az AMTE távirati kérésrel fordult a CFR vezérigazgatóságához, amelyben a 75 százalék megadását kérte, de a vasutigazgatóság csupán csak 50 százalékos kedvezményt adott, így a Temesvár—Arad—Temesvár-ut vasúti jegye 110 lej, míg a pályára a belépődíj 20 lej. A munkáseggyüttes vezetősége nagy előkészületeket tett erre a nagyszabású sportkirándulásra, így már egy külön-kocsit biztosra lefoglaltak, mert az eddigi jelentkezők száma meghaladja a hetvenet. Az indulás vasárnap délelben fél 12 órakor lesz. Az állomáson rendezőség fogadja az utasokat, ugyancsak Temesvárott is rendezőség áll az AMTE-drukkerek szolgálatára. Jelentkezéseket szombat délutánig bezárólag a Havas Testvérek Weitzer János-uccai bórkereskedésében fogadnak el. Azok, akik hatvan lejt fizettek, itt egészíthetik ki az összeget.

O A Sing-Sing fegyház futbalcsapata 12:0 arányban győzött az American Legion Broux csapat ellen. A fegyház igazgatója szerint a sport nagy nevelő hatással van a fegyencekre és „20 év a Sing-Sing fegyházban” c. könyvében azt írja, hogy minél több sportklub alakul, annál kevesebb lesz a száma a rendőrelőadásoknak. A világhírű fegyházban megartott mérkőzéseknek különben a fegyház 2080 „lakó”-ján kívül, mintegy 600—700 fizető nézője is szokott lenni. A futbalcsapatra nagy „veszteséget” jelent legjobb játékosa: Bill (Jumbo) Morano szabadulása, aki kitöltötte négy éves büntetését.

Október 30-án dől el a magyar-román futball-háború sorsa

A Középeurópai Amatőr Kupa vitás ügyei-nek megbeszélésére az intéző bizottság október 30-ra gyűlést hívott össze, melynek színhelye Budapest lesz. A meghívókat már el is küldötték és természetesen kapott Románia is.

A nagyfontosságú gyűlésen a csehszlovák Pelikán professzor fog elnökölni s a tárgysorozat legfontosabb pontja a magyar—román-ügy végleges elintézése.

Mint ismeretes, az elmaradt mérkőzés két pontját Románia mérkőzés nélkül szeretné megnyerni, ezzel szemben a magyarok sokkal sportszerűbbek, hajlandók bármikor lejátszani. A gyűlés előreláthatólag úgy fog dönteni, hogy a mérkőzés sorsa ne a zöld asztalnál, hanem a zöld gyepen dőljön el.

O Flora, a Nemzeti bekkje külföldre készül, de nem futbalozni, hanem tanulmányai befejezése érdekében. — Keszei II., a Török-vés kiváló válogatott játékosának két helyen tört el a karja az FTC elleni derbyn. — Budai „11” leszerződött Fábán kapust, aki legutóbb a Bocskaiiban szerepelt. — Sok a sebesült a III. kerületnél. Az Ujpest elleni mérkőzésen Blaskónak 3 foga repült ki, Király a térdén, Werner a bokáján sérült meg. Ezzel szemben Steiner állapota javulóban van.

O Turay 5 gólt rugott egymásután a Szeged kapujába s ezzel példanélkül álló szériát állított fel a magyar bajnokság küzdelmeiben. De a góllövő-listán is nagyon előrelendült az 5 góllal s már Cseh II. elsőségét veszélyezteti. A lista állása: Cseh II. (Hng.) 12, Turay (Fer.) 10, Auer (Ujpest) 9, Kalmár (Hung.), Takács II. (Fer.) 8, Lukács (Szeged), Ticska (Hung.) 7, Polgár (Budai „11”), Serényi (Kispest) 6, Jakube (Ujpest), Röck (Budai „11”), Szepes (Kispest), Toldi (Fer.) 5—5 gól.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Ujabb könnyítéseket tartalmaz a módosított kényszeregyezségi törvény

**40 százalék a minimális kvóta, öt év a maximális határidő --
Részletben is lehet fizetni a kényszeregyezségi illetékeket --
Fokozottabb ellenőrzést gyakorolnak a hitelezők -- A már be-
nyújtott kényszeregyezsége sorsa**

A módosított kényszeregyezségi törvény az érdekeltek előtt nagyrésztben még ismeretlen. Készséggel közöljük le dr. Weil Károly, ismert aradi ügyvéd érdekes cikkét, a mely a módosítások fontosabb rendelkezéseit ismerteti.

Az október 22-én megjelent hivatalos lap közli a bírói likvidálás megszüntetéséről, illetve a kényszeregyezségi eljárás módosításáról szóló új törvényt. Tekintve ennek nagy fontosságát, azt hiszem, nem végez felesleges munkát, ha annak főbb rendelkezéseit dióhéjban és érthetően nem jogászok, hanem a kereskedők részére ismertetem.

A törvény két igen fontos rendelkezéssel kezdődik. A régi eljárás szerint csak azon kereskedő élhetett a kényszeregyezségi törvény kedvezményével, aki 3 év óta önálló üzlettel, illetve iparigazolvánnyal rendelkezett. Az új törvény ezt módosítja akként, hogy a kereskedő akkor is kérheti az eljárás megindítását, ha cégét ezen 3 éven belül megváltoztatta, módosított, vagy új néven jegyeztette be. Tehát ezen rendelkezéssel ki van terjesztve a kedvezmény olyanokra is, akiknek eddig nem volt módjukban igénybe venni. Ugyancsak lényeges kedvezése a törvénynek a kvóta leszállítása. Eddig 60 százalék volt az a minimum, amint kvóta gyanánt fizetni kellett. Ezt a kvótát 40 százalékra redukálták. Ugyanígy a fizetési határidő is kedvezőbb lett az adósra nézve. A leghosszabb terminus eddig 3 év volt. Ezt a törvény 5 évre toltja ki.

A kényszeregyezségi kérvény benyújtásának jogi hatásai azonosak maradtak. Ettől a naptól fogva sem végrehajtást, sem árverést többé fogamatositani nem lehet az adós ellen.

Ha kérelmét valamely alaki okból elutasítanak, úgy 5 nap alatt felelkezéssel élhet a Táblához. Újítás, hogy a törvény benyújtása visszaható joggal fogva megsemmisíti a 60 napon belüli összes végrehajtásokat.

Súlyos feltétele volt a régi eljárásnak a költségek és taxák kérdése. Eddig 2 százalékot kellett letenni az adósok az elengedett összeg után. Ez megszünt. 1 százalék volt megállapítva a törvényszék számára. Ez leszálít a felére, vagyis egy fél százalékra. Ez részletben is fizethető. Ennek a kedvezménynek gyakorlati jelentősége különösen nagy, mert számtalan kényszeregyezség hiúsult meg azon, hogy az adós a magas taxákat letenni nem tudta.

Az új törvény fontos újításai

Újítása a törvénynek a hitelezői bizottság jogainak a kiszélesítése. Eddig ezt ugyszólván csak formálisan gyakorolták, míg az új törvény nemcsak, hogy külön jogokat biztosít a hitelezőknek az ellenőrzésben, de még azt is megengedi, hogy a hitelezők állandó ellenőrt delegáljanak az adós üzletébe, amint ez külföldön már régen életben van. Ez az úgynevezett „csőszli” intézmény. Az új törvény az adós kezeit megköti az omologálás utáni időre is, amidőn kimondja, hogy vagyontárgyait nem idegenítheti el és azzal nem rendelkezhet önkényesen. Ha ilyenre sor kerülne, köteles a törvényszék felhatalmazását kikérni, amely a hitelezői bizottság megkérdezésével dönt.

Leglényegesebb újítása az új törvénynek az a része, mely kimondja, hogy az ajánlat elfogadásához nem feltétlenül szükséges a tartozások kétharmadát képviselő hitelezők elfogadó nyilatkozata.

Ha ugyanis az összes tartozások 50 százalékát képviselő hitelezők hozzájárulnak az egyezség elfogadásához, úgy a kényszeregyezségi ajánlat elfogadása a törvényszék belátására van bízva. Ha a körülmények ezt indokoltá teszik, 50 szavazat esetén a törvényszék szankcionálhatja az adós ajánlatát.

Hogy az új törvény mennyire a méltányosság szellemétől van áthatva, igazolja a „termen de

gratie” — kegyelmi határidő — intézményének behozatala, a mely eddigi jogunkban merőben ismeretlen volt. Ez annyit jelent, hogyha vagy a hitelező kéri az eljárás megsemmisítését és a csőd elrendelését azon az alapon, mert az adós elmulasztotta a kvóta fizetését, vagy az adós kéri a fizetési határidők meghosszabbítását, úgy a törvényszék u. n. kegyelmi határidőt engedélyezhet az adós számára, mely azonban az utolsó részletet kivéve, nem lehet több, mint a rákövetkező esedékesség. Az utolsó részletnél ez a meghosszabbított fizetési idő egy évig is terjedhet. Ezáltal a pillanatnyilag kellemetlen helyzetbe került adós szabadulhat a csődtől.

Igen érdekesek és nagyjelentőségűek az új törvénynek a már befejezett és a még folyamatban levő kényszeregyezség-ügyekre vonatkozó rendelkezései.

Minden kereskedő akár van már jogerős omologálási ítélet a kényszeregyezségi kérése ügyében, akár nincsen, megváltoztathatja ajánlatát és jogi helyzetét az új törvény értelmében, ha a jelen törvény kihirdetésétől számított 2 hónapon belül (december 20-ig) újonnan megindítja az eljárást az új törvény előírásai és kedvezményei szerint.

Sokakat érdekelhet az is, hogy mindazon kérelmezők, akik hátralékban vannak a taxákkal csak a fél százalék illeték megfizetésére kötelezhetők.

Miután az új törvény hatályon kívül helyezi a bírót

Államtitkárságot követelnek a kisipar részére

**a temesvári iparos-kongresszus résztvevői — Ioanitescu és Lugojeanu miniszterek is résztvesznek a kongresszuson —
Hír szerint Aradra is ellátogat a két miniszter**

Temesvárról jelentik: A kisiparosságnak azt a kongresszusát, amelyet e hó 16-án akartak megtartani Temesváron, vasárnap, október 30-án rendezik meg. A kongresszuson előrelátólag a kisiparos-szövetség aradi tagjai is részt fognak venni. Hír szerint a kongresszuson a kormány illetékes miniszterrel is megjelennek, amennyiben D. R. Ioanitescu munkügyi miniszter kötelező ígéretet tett arra, hogy lemegy a kongresszusra és a rendezőség Lugojeanu kereskedelemügyi miniszter megérkezését is várja, aki szintén megígérte személyes részvételét. **Aradra egyelőre még nem érkezett hivatalos értesítés arról, hogy a két miniszter ellátogat-e — mint azt eredetileg tervezték — Aradra is.**

A temesvári iparoskongresszus tárgysorozata nagyon gazdag, harminchárom pontban szinte az iparosság minden problémáját magában foglalja. A fontosabb pontok a következők:

Az iparosság okvetlen ragaszkodik ahhoz, hogy a kisipar számára államtitkárságot állítsanak fel és ne kezeljék ezt a fontos nemzetgazdasági ágat mostohagyermekként. A kontárok ellen harcot hirdetnek és arra kéri az illetékeseket, hogy az egész ország területére ér-



Merev izületeknek

szórnak enyhülés

Gyorsan meggyógyulnak az ízületi és izomfájdalmaktól és a testrészek merevségét is hamar megszüntethetjük. Alkalmazzunk kevés Sloan's Liniment-et enyhén — erős masszírozás nélkül. Azonnal érezni fogjuk melegítő enyhítő hatását és a fájdalom elmúlik. Használjunk Sloan's Liniment-et rheuma, sebbe, isehias, hátfájás, ficamodás, törés és mindennemű izomfájdalom esetén is.

SLOAN'S
LINIMENT
megöli a fájdalom

Egy üveg ára 75 Lel

likvidálásról szóló törvényt, intézkednie kellett a még folyamatban levő likvidálási ügyekről. Ezekre nézve az a rendelkezése áll fenn, hogy minden folyamatban levő likvidálási ügy elvileg elfogadott kényszeregyezségi eljárásnak tekintetik és az adósok 3 hónapon belül jogában áll a törvénynek megfelelően az eljárást átváltoztatni kérni. Ez esetben természetesen a kényszeregyezségi új eljárás összes kedvezményei rá is fognak vonatkozni.

A jóhiszemű kereskedő csődbejutása

A törvény utolsó fejezete a csődeljárás szerinti likvidálás intézményét kreálta anélkül, hogy a jóhiszemű kereskedőt csődbejutottnak lehetne tekinteni. Ez két esetben következhetik be. Ha valamely kényszeregyezséget kérő kereskedő kérelmét jogerősen elutasították, de nem csalárbukás miatt, vagy ha a már omologált kényszeregyezséget nem tudta teljesíteni. Ez esetben kérheti a vagyonának csődeljárás szerinti likvidálását, mely azonban csak akkor válik valóságos csőddé, ha az ügyészség nyomozás után megállapítja a család bukást.

Dr. Weil Károly

vényes törvények vagy rendeletek segítségével törjék le a titokban dolgozó iparosokat. Ezzel kapcsolatban érdekes pontot vettek fel az iparosok a napirendbe, amelynek keretében szigorú ellenőrzés bevezetését kérik abban az irányban, hogy a köztisztviselők és feleségeik semmilyen iparágat se üzhessenek.

Az adózásra vonatkozólag szintén reformtervvel lépnek fel az iparosok, amennyiben ragaszkodnak az állami és községi adók egységesítéséhez és ezeknek 50 százalékkal való leszállításához. Követelik ezenkívül a fényűzési adó teljes törlesztését. A hatvan éven felüli iparosok számára teljes adómentességet kérnek. A kenyérbélyeg sokat vitatott kérdése szintén szőnyegre kerül a vasárnapi kongresszuson. Az iparosok most ismét

kérik a kenyérbélyegrendszer teljes megszüntetését

és az eladott liszt utáni illeték bevezetéséhez ragaszkodnak. Harcot hirdetnek a tisztességtelen versengés ellen is és ezzel kapcsolatban különösen azt kérik, hogy a szövetkezeteknek szigorú büntetés kilátásbabevezése mellett tiltsák meg, hogy tagjaikon kívül, másoknak is adjanak el árukat. A bérautó tulajdonosok számára olcsóbb benzint követelnek az iparosok, mert különben ez az iparág stagnálásra van ítélve. A devizakorlátozás rendszerét szintén felvették a napirendre és ki akariák fejteni, hogy a korlátozó rendeletek nemcsak kereskedelmi, hanem ipari szempontból is nagyon kártékonyak.

“OLLA”
GUM..?

Figyelem!

Nem minden prezervatív.

“OLLA”

ne fogadjon el “Olla” helyett silány utánzatokat.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 27.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Dinicu-zenekar: könnyű és román zene. 20:30: Donizetti: Lammormori Lucia című operája. — Budapest I. 10:15: Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 13: Déli harangszó. 13:05: Kaposvári Zsolnay Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 4:30: A rádió diákfelőrlója. 5: Pathé gramofonhangverseny. 6: „A csemegezőllő-termelés.” 6:30: Kelmay Ilona hangversenye. 7:05: Angol nyelvoktatás. 7:35: Dr. Paksy Jenő és dr. Kárpáth Zoltán kézzongorás magyarnóta-hangversenye. — Régi csárdások, katonanóták, új csárdások. 8:20: Az Operaház előadásának közvetítése. „Salome.” Dráma I felvonásban. Irta Wilde Oszkár. Fordította Pásztor Árpád. Zenéjét szerezte Strauss Richárd. Vezényel a szerző. — Majd: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Dunapalotaszállóból. — Budapest II. 6—6:30: Kristall gramofonhangverseny. — Bécs. 12:30: Faltl-négyes. 13:40: Beethoven: Holdfénysonáta. 14:10: Gramofon. Fiatal művészek bemutatkozása. 18: Seidl-zenekar szórakoztató zenéje. 21:10: Hangpapírfelvétel. 21:40: A népoperazenekar hangversenye. 23:15: Hermann-zenekar. — Belgrád. 12: Gramofon. 13:05: Rendőrzezenekar. 18: Népdalok. 18:30: Gramofon. 21:30: Dimitrijevic Milán hegedűművész. 22:10: Hangverseny. 23:15: Rendőrzezenekar. 23:40: Vendéglői zene. — Berlin. 17:30: Dalok. 17:55: Hugo Hermann kamaraművei. 20:10: Karének. 20:30:

Gramofon. 23:20—24-ig: tánczene. — Kassa. 11:15: Zenés iskola rádió. 12:30: Gramofon. 13:30: A Slavia zenekar hangversenye. 14:35: Gramofon. 15:30: Ruzsicska szalonötös. 18: Rendőrzezenekar. 19: Magyar óra. Vincze: Ünnepi beszéd. Nagy—Szepessi: Magyar szabadságversek. — Milano. 18:10: Ötös. 20: Könyű zene. 20:30: Gramofon. 21:45: Sziamü: Utána jazz. — Mor. Ostrava. 11: Katonazene. 12: Gramofon. 18:50: Gramofon. 20:20: Szórakoztató zene. 21:40: Tánczene. — Prága. 7:15: Zenés ébresztő. 12: Gramofon. 14:40: Gramofon. 16:30: Kuchynka bögőművész hangversenye. 18:50: Gramofon. 22:30: Paganini hangverseny. 23:20: Orgona- és zongoraverseny. — Varsó. 18: Gramofon. 19: Könyű zene. 22: Cseh zene. 23:15: Tánczene.

PÉNTEK, OKTÓBER 28.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Rendőrzezenekar. 20:40: Gramofon. 21: A filharmonikusok szimfónikus zenekarának hangversenye. — Budapest I. 10:15: Polydor—Brunswick gramofonhangverseny. 13: Déli harangszó. 13:05: Hangverseny. 4:30: A rádió diákfelőrlója. 5: „Petőfi és a szinpad.” 6: Radosné B. Hilda bécsi dalokat énekel schrammelzene-kisérettel. 6:40: Gyorsirási tanfolyam. 7:10: Ifj. Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. 8:15: „Nagy idők tanúja.” Mórincz Zsigmond előadása. 8:45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Majd: Guttenberg György jazz-zenekarának hangversenye a Dunakorzó-kávéházból. Vig Miklós énekszámával. 11:45: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária-szállóból. — Bécs. 12:30: Adler-négyes. 13:40: Aramescu gramofonlemez. 14:10: Gramofon. 21:15: Sudejta-német-est. A szimfónikusok

közreműködésével. 23:20: Régi és új slágerek. — Belgrád. 12: Rendőrzezenekar. 13:05: Gramofon. 17: Gramofon. 18: Cseh zene. — Berlin. 17:30: Dalok. 17:50: Szórakoztató zene. 19:35: Gramofon. 20:10: Tarka gramofon. 22:10: Stravinszkij hangverseny. Majd: 1-ig: szórakoztató zene. — Langenberg. 18: Szórakoztató zene. 22:35: Szórakoztató zene. 23:45: Esti- és tánczene. — Milano. 18:10: Zenekar hangverseny. Firenze: Trió. 20: Könyű zene. Triest ötös. 20:30: Gramofon. 22:15: Szimfónikus hangverseny. — München. 23. Mozart: G-dur trió. Gramofon. A budapesti trió előadásában. — Prága. 7:15: Zenés ébresztő. 13:05: Prágai fuvószenekar. 18:30: Gramofon. 20: Ünnepi hangjáték. 21:05: A filharmonikusok hangversenye. — Svájc: Aleman adó. 16:30: Népdalok. 17:30: Gramofon. 20:15: A külföldi svájciak estje a svájci hét alkalmából. 22:40: Hangverseny. Szórakoztató zene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVAN
felel.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Felhívás!

Amennyiben feleségemtől, szül. Hamarics Annától különváltan élek, érte semmiféle felelősséget nem válllok.

Radna, 1932. okt. 24.

Fehér László
gépész.

8650

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

UTAZASOM miatt kértem csütörtökön megjelölt helyen és órában „Kérem” jellege. 8683

ALKALMAZÁS.

PAPIRSZAKMABÓL teljesen képzett, ügyes kiszolgáló alkalmazott felvételeik. Cím a kiadóhivatalban. 8687

INTELLIGENTES, deütsches Fräulein mit langjährigem Zeugnisse sucht Stelle zu Kindern von 2 Jahre aufwärts. geht auch auf Land. Geck, Str. Alexandrii Nr. 3. Arad. 8649

LAKÁS.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában a Minorita templommal szemben.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

KERTRENYILÓ oszonosan butorozott tiszta szoba a város központjában. nagyon olcsón kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 400

Kulturpalotával szemben
Bulevardul Dragalina 4. sz. alatt
négy-szobás komfortos lakás
november 1-től kiadó.
Értekezni házmesternél. 8526

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADO Porcellán fali mosdó, telepes rádió, márvány oszlop, nagy tiszta, összerakható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, fehérnemű, estélyi ruha és cipő stb. Megtekinthető d. u. 2—4-ig. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 8544

KATONA NÁNDOR festmény! NAGY OCASIO női bundák és bundabélésekben, kis és nagy Singer-varrógép. Sohoberl-ágy, új Protos poraszívógép, japán-, zsolnai- és különböző majolika vázák, komplett valódi meisoni és Alt Wien étkező-szervizek, fali vitrinek, álló villanylámpák, festmények, alpaca és ezüst evőeszközök, rézággyak, keleti perzsa- és szmirnaszőnyegek, gyári szőnyegek, szobaberendezések és külön bútordarabok, aranyozott konsol tükörök, antik szekrények, régi toatett tükörök, stb. eladók: Salgóné bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

HASZNALT, de jó állapotban levő vízvezeték kiöntő-kagyló, megvételre keresetetik. Címeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek.

SÜRÖSÉN KERESÉK férfi és női bundákat kisebb-nagyobb keleti és helyben készített perzsa-szőnyegeket, velencei tükört, ezüst evőeszköz és ezüst dísztárgyakat, márkás porcellánokat, ékszereket egész szobaberendezéseket, egys. bu torokat, arany fogsorokat, gyári szőnye getek, sezlón és sezlonterítőket, store fiúszőny dísztárgyakat, stb. SALGÓNÉ bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi ucca), Neuman-palota. 1000

Bádogos és vízvezeték-szerelő műhely v. Heim Domokos-u. 2. és Thökölly-tér saro k
Ditchen Márton Olcsó árak! Szakszerű munka! Javítások pontosan eszközöltetnek. Egy Víz- és stangli megvételre kerestetik

Ruhák, kabátok festése és vegyitisztítása új gépekkel a legmodernebb és leggyorsabbban
Hoszpodár-nál Arad, Str. Tralescu (volt Teleki-ucca) 13.

50% Fa-megtakarítás!

450.— Lej a szabaddalmazott „ZSIGUCI” radiátor

Minden kályhához felszerelhető.
Erdékioldóknak díjmentesen szereljük fel próbára: 8615

HAMMER ZSIGMOND és FIA
ARAD, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 27.

Házvevők figyelemébe!

Arad legelőkelőbb negyedében keletre fekvő, nagy fronttal bíró, egyemeletes főúri ház, egy öt és

egy hátszobás, erkélyes komfortos nagy lakásokkal, két autógarageval, parkirozott nagy udvarral, 1,800.000 leiert eladó. ☐ Kizárólagos megbízott: KISS LAJOS „URANUL” ingatlanforgalmi irodája, városházával szemben, Bulevard Regele Ferdinand 1. szám, I. emelet. ☐ 8685

IRON-féle oroszhal

minősége, tartalmassága leelőbb helyen áll, mindenütt kapható.
Gyárhelyiség: Bulev. Reg. Ferdinand 11., Pollák-ház.)

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

Automobilokat

legszebben, legtartósabban
Ducoval fényez

Anton Szontágh

Autó-kárptösmunkát is vállal.
Str. Ghiba Birta 42. (v. Kórház-ucca).

INGATLAN.

ALKALMI HAZELADÁS 3 szobás lakással eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 3672

ÜZLETEK.

STR. METIANU 10. (Forray-ucca) kisebb üzlethelyiség kiadó. 3684

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

Készpénzért

megvesszük bútorait, ezüstjét, antik tárgyait, szőnyegeit, varrógépeket stb. stb. **Eladó olcsón** Lengyel-féle teli háló, konyhaberendezés, Singer varrógép, festmények stb. stb. **COMISIO** bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyósít kölcsönöket arany és ezüst tárgyakra, ékszerekre, valódi szőnyegekre, írógépekre, stb. úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbízásokat ismételtten elfogadunk.

Ő felsége a vendég!

Ez a mi jelszavunk és a mi sikerünk titka.

Mindent a vendégért és mindent a vendégnek!

A legjobbat, a legolcsóbbat!

A legjobb helyen fekvő szállodánkban nagyon jó szobát kitűnő ellátással

12.- P.-ért

adunk.

BRISTOL SZÁLLODA

Budapest.
Dunapart!